



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' -- PUBLISHED BY AUTHORITY

12,780]

Il-Gimgħia, 2 ta' Frar, 1973  
Friday, 2nd February, 1973

[Prezz 4c2  
[Price 4c2

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 81]

#### IL-MINISTRU TAL-FINANZI U DWANA JERGA' LURA FUQ DMIRIJETU

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. J. Abela, LL.D., M.P. reġa' dahal għal dmirijietu bhala Ministru tal-Finanzi u Dwana fis-26 ta' Jannar, 1973, u illi l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 43 tat-18 ta' Jannar, 1973, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

It-2 ta' Frar, 1973.  
(OPM/439/71)

[Nru. 82]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLEMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Supplement li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 92 imsejjah l-Att ta' l-1973 li jemenda l-Att dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-2 ta' Frar, 1973.

[Nru. 83]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLEMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Supplement li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. IV ta' l-1973 imsejjah l-Att ta' l-1973 li jemenda l-Att dwar id-Djar.

It-2 ta' Frar, 1973.

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 81]

#### RESUMPTION OF DUTIES BY THE MINISTER OF FINANCE AND CUSTOMS

IT is notified for general information that the Hon. Dr J. Abela LL.D., M.P. resumed duties as Minister of Finance and Customs on the 26th January, 1973, and that the arrangements made by Government Notice No. 43 of the 18th January, 1973, ceased to have effect accordingly.

2nd February, 1973.

[No. 82]

#### PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 92 entitled the Agricultural Leases (Reletting) (Amendment) Act, 1973.

2nd February, 1973.

[No. 83]

#### PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. IV of 1973 entitled the Housing (Amendment) Act, 1973.

2nd February, 1973.

[Nru. 84]

**IL-POSTMASTER GENERAL JERĠA'  
JIDHOL GĦAL DMIRIJETU**

IS-SUR J. Buttigieg, Postmaster General, reġa' daħal għal dmirijietu fid-29 ta' Jannar, 1973, u l-arrangamenti magħmula bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 75 tat-30 ta' Jannar, 1973, huma b'din ikkanċellati.

It-2 ta' Frar, 1973.  
(OPM/E/663/58/II)

[No. 84]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
POSTMASTER GENERAL**

MR J. Buttigieg, Postmaster General, resumed duties on the 29th January, 1973, and the arrangements referred to in Government Notice No. 75 of the 30th January, 1973, are hereby cancelled.

2nd February, 1973.

[Nru. 85]

**NOMINI TEMPORANJI — ACTING APPOINTMENTS**

**Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—**

*The Prime Minister has approved the following:—*

| ISEM<br>NAME                               | DIPARTIMENT<br>DEPARTMENT                                    | POST<br>POST   | DATA<br>DATE |
|--|--|--|--------------|
| Mr Anthony Farrugia L.P.                   | Xogħol u<br>Emigrazzjoni<br><i>Labour and<br/>Emigration</i> | Direttur<br><i>Director</i>  | 22. 1.73     |
| Dr Paul L. Bernard,<br>M.D., B.Sc., D.P.H. | Saħħa<br><i>Health</i>                                       | Tabib Prinċipali<br>tal-Gvern<br><i>Chief<br/>Government<br/>Medical<br/>Officer</i><br>(OPM/E/51/50/II) | 1. 2.73      |

It-2 ta' Frar, 1973.

2nd February, 1973.

[Nru. 86]

**LISTA TAL-KUMITAT TAL-KAMRA  
TAL-PROKURATURI LEGALI  
GĦAS-SENA 1973**

*President Onorarju "ad vitam"*

Sir Hannibal P. Scicluna, Kt., M.B.E.,  
Hon. M.A. (Oxon.), Hon. LL.D.  
(Malta), F.S.A., L.P.

*President*

Is-Sur Roberto Dingli, L.P.

*Vici-President*

Is-Sur Joseph Damato, L.P.

*Segretarju*

Chev. Paul Saliba, L.P.

[No. 86]

**LIST OF THE COMMITTEE OF THE  
CHAMBER OF LEGAL  
PROCURATORS FOR THE YEAR  
1973**

*Honorary President "ad vitam"*

Sir Hannibal P. Scicluna, Kt., M.B.E.,  
Hon. M.A. (Oxon.), Hon. LL.D.  
(Malta), F.S.A., L.P.

*President*

Roberto Dingli, Esq., L.P.

*Vice-President*

Joseph Damato, Esq., L.P.

*Secretary*

Chev. Paul Saliba, L.P.

*Teżorier*

Is-Sur Charles Vassallo, L.P.

*Membri*

Is-Sur Mario Mifsud Bonnici, L.P.

Is-Sur Patrick Micallef, L.P.

*Kunsulier Spiritwali*Ir-Rev. Fr Edward Bugeja, O.Carm.,  
L.P.

Is-26 ta' Jannar, 1973.

(Sec/1172/60)

*Treasurer*

Charles Vassallo, Esq., L.P.

*Members*

Mario Mifsud Bonnici, Esq., L.P.

Patrick Micallef, Esq., L.P.

*Spiritual Counsellor*Rev. Fr Edward Bugeja, O.Carm.,  
L.P.

26th January, 1973.

## AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 8]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunur jistgħu jgħaddu minn Triq Mensija, Triq Forrest u Triq Wied Ghomor f'dik il-parti tat-toroq ħdejn il-bieb tal-ġenb tat-Tigullio Bar & Restaurant, f'San Ġiljan, għal perijodu ta' tliet (3) xhur mill-5 ta' Frar sal-5 ta' April, 1973, iż-żewġ granet inkluzi, minħabba t-tħaffir ta' trinek.

Ma jithallix isir ipparkjar ta' karozzi fil-partijiet imsemmija tat-toroq matul l-istess perijodu.

It-2 ta' Frar, 1973.

[Nru. 9]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunur jistgħu jgħaddu minn Triq Milner, bejn Triq Howard u Triq Luzio, Tas-Sliema, mill-5 sal-10 ta' Frar, 1973 (iż-żewġ dati magħduda), minħabba tħaffir ta' trinka.

Ma jithallix isir l-ipparkjar ta' veturi fil-parti msemmija hawn fuq ta' Triq Milner, Tas-Sliema, matul dan l-istess perijodu.

It-2 ta' Frar, 1973.

## POLICE NOTICES

[No. 8]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the A/Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Mensija Street, Forrest Street and Wied Ghomor Street in that part of the streets near the side door of the Tigullio Bar & Restaurant, at St Julian's, will be suspended for a period of three (3) months from the 5th February to the 5th April, 1973, both days inclusive, in connection with the digging of trenches.

Parking of vehicles in the above mentioned parts of the streets, will not be allowed during the same period.

2nd February, 1973.

[No. 9]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Acting Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Milner Street, between Howard Street and Luzio Street, Sliema, will be suspended from the 5th to the 10th February, 1973 (both days inclusive), in connection with the digging of a trench.

Parking of vehicles in the above mentioned part of Milner Street, Sliema, will not be allowed during the same period.

2nd February, 1973.

[Nru. 10]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triqat imsemmija hawn taħt fid-dati msemmija minhabba livellar u asfaltar ta' Triq l-Oratorju.

**IN-NAXXAR**

Mill-5 ta' Frar, 1973 sal-24 ta' Frar, 1973, minn Triq l-Oratorju, bejn Triq il-Parroċċa u Triq Castro, u minn Triq Castro, bejn Triq il-Markiz Scicluna u Triq in-Nutar Emmanuel Debono.

It-2 ta' Frar, 1973.

[Nru. 11]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu minn Triq il-Kbira, San Ġiljan, bejn it-Telgħa ta' Birkirkara u Triq San Elija, mill-5 ta' Frar sas-26 ta' Frar, 1973 (iz-żewġ granet inkluzi) minhabba armar għall-bini.

Ma jithalliex isir ipparkjar ta' vetturi f'dik il-parti ta' Triq il-Kbira matul l-istess perijodu.

It-2 ta' Frar, 1973.

**L-OGĦLA PREZZ TA' CEMENT**

*(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll ta' Bejgħ ta' Ogġetti, Regolament 3)*

**Ordni Nru. 44**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġġarraf illi l-ogħla prezz li bih Portland Cement, importat mir-Russja, jista' jinbiegħ bl-ingrossa *ex-quay* jew *ex-warehouse* sakemm johroġ Ordni ieħor, għandu jkun 58c7 kull xkora ta' 50 Kilos.

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imhassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-ogġett ta' hawn fuq.

It-2 ta' Frar, 1973.

[No. 10]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Acting Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the undermentioned streets will be suspended on the dates mentioned hereunder in connection with the levelling and asphaltting of Oratory Street.

**NAXXAR**

From the 5th February, 1973 up to the 24th February, 1973, through Oratory Street, between Parish Street and Castro Street, and through Castro Street, between Marquis Scicluna Street and Notary Emmanuel Debono Street.

2nd February, 1973.

[No. 11]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Acting Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through Main Street, St Julian's, between Birkirkara Hill and St Elia's Street, will be suspended from the 5th February to the 26th February, 1973 (both days inclusive), in connection with building scaffolding.

Parking of vehicles in that part of Main Street, will not be allowed during the same period.

2nd February, 1973.

**MAXIMUM PRICE OF CEMENT**

*(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)*

**Order No. 44**

The Director of Trade notifies that the maximum price at which Portland Cement, imported from Russia, may be sold by wholesale *ex-quay* or *ex-warehouse* shall, until further Order be 58c7 per bag of 50 Kilos.

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

2nd February, 1973.

**ATT LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Avviz ta' Proposti tal-Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Kazini**

Il-Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Kazini għandu l-ħsieb li jissottometti lill-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Siġurtà skond l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg il-proposti li jinsabu fi-Iskeda ta' hawnhekk, li għandhom x'jaqsmu ma' l-impjegati li għalihom japplika l-Ordni tal-Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Kazini.

Kull min jixtieq iressaq xi sottomissjonijiet dwar dawn il-proposti jista' jagħmel hekk bil-miktub. Is-sottomissjonijiet għandhom jaslu lis-Segretarju tal-Kunsill mhux aktar tard mit-23 ta' Frar, 1973.

Il-komunikazzjonijiet kollha li jkun fihom dawn is-sottomissjonijiet għandhom jiġi ndirizzati lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi għal-Lukandi u Kazini, Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 121, Triq Britannja, Il-Belt Valletta.

**BENNY CAMILLERI**

*Chairman*

**JOSEPH ATTARD**

*Sekretarju*

Data: It-2 ta' Frar, 1973.

S K E D A

PARTI I

**Applikazzjoni tal-Parti I**

1. Din il-Parti ta' l-Iskeda tapplika għal impjegati f'Lukandi.

**Sigħat ta' Xogħol**

2. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 5 u 6 ta' din l-Iskeda, l-anqas kumpens fil-ġimgħa għall-impjegati kollha li għalihom tapplika din il-Parti ta' l-Iskeda għandu jkun rrelattiv għal ġimgħa ta' mhux aktar minn:—

(a) sitta u erbgħin siegħa u nofs xogħol minn April sa Settembru u erbgħa u erbgħin siegħa xogħol minn Ottubru sa Marzu fil-każ ta' haddiema mpjegati fuq xogħol ta' manutenzjoni;

(b) tmienja u erbgħin siegħa xogħol minn April sa Settembru u erbgħa u erbgħin siegħa xogħol minn Ottubru sa Marzu fil-każ ta' l-impjegati l-oħra kollha.

**L-Anqas Kumpens**

3. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 2, 5 u 6 ta' din l-Iskeda, l-anqas kumpens fil-ġimgħa ta' mpjegati *whole-time* f'lukandi ta' l-età speċifikata fil-Kolonna 1 tat-Tabella li tinsab minnufih hawn taħt għandu jkun ir-rata xierqa murija fil-Kolonna 2, 3 jew 4 tat-tabella:

| Kolonna 1<br>Età          | RATI FIL-ĠIMGHA   |             |  |             |   |             |
|---------------------------|---|-------------|--|-------------|---|-------------|
|                           | Kolonna 2<br>Meta prinċipal jipprovdi<br>ikla wahda prinċipali f'sitt<br>ijiem fil-ġimgħa |             | Kolonna 3<br>Meta prinċipal jipprovdi<br>żewġ ikliet prinċipali f'sitt<br>ijiem fil-ġimgħa |             | Kolonna 4<br>Meta la l-kolonna 2 u<br>lanqas il-kolonna 3 ma<br>japplikaw |             |
|                           | <i>Irgiel</i>   | <i>Nisa</i> | <i>Irgiel</i>  | <i>Nisa</i> | <i>Irgiel</i>   | <i>Nisa</i> |
| Taht is-17-il sena        | £M3-74,0  | £M2-93,2    | £M3-44,0   | £M2-63,2    | £M4-04,0  | £M3-23,2    |
| Ta' 17-il sena            | £M4-95,0  | £M3-90,0    | £M4-65,0   | £M3-60,0    | £M5-25,0  | £M4-20,0    |
| Ta' 18-il sena            | £M5-86,7  | £M4-57,4    | £M5-26,7   | £M3-97,4    | £M6-46,7  | £M5-17,4    |
| Ta' 19-il sena u<br>aktar | £M7-40,0  | £M5-80,0    | £M6-80,0   | £M5-20,0    | £M8-00,0  | £M6-40,0    |

### L-Anqas Hin ta' Mistrieh Kuljum

4. L-impjegati *whole-time* kollha f'lukandi għandu jkollhom intervall ta' mhux anqas, b'kollox, minn siegħa għall-ikliet u mistrieh f'kull ġurnata li fiha s-sieghat tax-xogħol ikunu aktar minn hames sigħat u nofs.

### L-Anqas Rati ta' Sahra (a) Haddiema fil-Manutenzjoni

5. L-impjegati *whole-time* li jkun fuq xogħol ta' manutenzjoni għandu jkollhom dritt għal kumpens ta' *overtime* kif ġej:

(a) għall-hin kollu li jinħadem fil-Ħdud u fil-Vaganzi tas-soltu ... .. hin doppju;

(b) għall-hin kollu li jinħadem f'kull ġimgħa li jeċċedi sitta u erbghin siegħa u nofs minn April sa Settembru u erbgha u erbghin siegħa minn Ottubru sa Marzu, mhux magħdud il-hin li jithallas b'rati ta' sahra ... .. hin-u-nofs;

Izda f'kull ġimgħa li tinkludi vaganza tas-soltu, għandu jithallas *overtime* għal xogħol li jeċċedi tmienja u tletin siegħa u tliet kwarti minn April sa Settembru, u sitta u tletin siegħa u kwart minn Ottubru sa Marzu fil-każ a' mpjegati mhaddma għal ġimgħa ta' sitt ijiem, u sebgha u tletin siegħa u kwart minn April sa Settembru u erbgha u tletin siegħa u tliet kwarti minn Ottubru sa Marzu fil-każ ta' mpjegati mhaddma għal ġimgħa ta' hamest ijiem, eskluż kull hin imħallas bir-rata ta' sahra.

### L-Anqas Rati ta' Sahra (b) Haddiema Oħra

6. L-impjegati l-oħra kollha *whole-time* għandu jkollhom dritt għal kumpens ta' sahra kif ġej:—

(a) għall-hin kollu li jinħadem li jeċċedi tmien siegħat f'kull ġurnata minn April sa Settembru u sebgha sigħat u nofs f'kull ġurnata minn Ottubru sa Marzu ... .. hin-u-nofs;

(b) għall-hin kollu li jinħadem li jeċċedi tmienja u erbghin siegħa f'kull ġimgħa minn April sa Settembru u erbgha u erbghin siegħa f'kull ġimgħa minn Ottubru sa Marzu, eskluż kull hin li jithallas bir-rata ta' sahra ... .. hin-u-nofs;

(c) għal-hin kollu li jinħadem fil-ġurnata ta' mistrieh fil-ġimgħa ... .. hin doppju;

Iżda:—

(a) id-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni jista' jawtorizza bil-miktub prinċipal biex iħallas sahra lill-impjegati speċifikati jew gruppj ta' mpjegati dwar biss is-sigħat ta' xogħol li jeċċedu l-medja ta' tmienja u erbgħin jew erbgħa u erbgħin siegħa fil-ġimgħa skond il-każ, kalkolati fuq dak in-numru ta' ġimgħat konsekutivi kif id-Direttur jidhirlu xieraq, u f'dak il-każ id-disposizzjonijiet tas-sub-paragrafu (a) ta' dan il-paragrafu ma japplikawx;

(b) is-sigħat ta' xogħol relattivament għal impjegat wieħed li jagħmilha ta' *night porter* f'xi ġurnata fi stabbiliment wieħed għandhom jinkludu biss nofs il-ħin inkluż fil-perijodu ta' rqađ.

**L-Anqas Kumpens għal Impjegati 'Part-time'**

7. (1) L-anqas kumpens li għandu jithallas lil impjegati *part-time* f'lukandi għandu jkun 17c fis-siegħa għall-irġiel u 13c5 fis-siegħa għan-nisa, irrISPettivament mill-eťa.

(2) Għall-finijiet ta' din il-Parti ta' l-Iskeda impjegati *part-time* huma dawk l-impjegati li jaħdmu għal anqas minn erbgħin siegħa f'xi ġimgħa waħda.

PARTI II

**Applikazzjoni tat-Tieni Parti**

8. Din il-Parti ta' l-Iskeda tapplika għall-impjegati f'Każini.

**Sigħat ta' Xogħol**

9. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafi 10 u 11 ta' din l-Iskeda, l-anqas kumpens fil-ġimgħa għall-impjegati kollha *whole-time* għandu jkun relattiv għal ġimgħa ta' mhux aktar minn erbgħa u erbgħin siegħa xogħol.

**L-Anqas Kumpens**

10. L-anqas kumpens fil-ġimgħa għal impjegati *whole-time* f'każini ta' l-eťa speċifikata fil-kolonna 1 tat-tabella li tinsab minnufih hawn taħt għandu jkun ir-rata xierqa murija fil-Kolonna 2 tat-tabella:

| Kolonna 1                    | Kolonna 2<br>Rata fil-ġimgħa |          |
|------------------------------|------------------------------|----------|
|                              | Irġiel                       | Nisa     |
| Taħt 17-il sena ... ..       | £M3·91,7                     | £M3·13,4 |
| Ta' 17-il sena ... ..        | £M5·08,7                     | £M4·68,2 |
| Ta' 18-il sena ... ..        | £M6·26,5                     | £M5·01,2 |
| Ta' 19-il sena u aktar... .. | £M7·75,0                     | £M6·20,0 |

**L-Anqas Rati ta' Sahra**

11. L-impjegati l-oħra kollha *whole-time* jkollhom dritt għal kumpens ta' sahra kif ġej:—

(a) għall-ħin kollu li jinħadem, li jeċċedi seba' sigħat u nofs f'kull ġurnata ... .. hin-u-nofs;

(b) għall-ħin kollu li jinħadem li jeċċedi erbgħa u erbgħin siegħa f'kull ġimgħa, eskluż kull ħin li jithallas bir-rata ta' sahra ... .. hin-u-nofs;

(c) għall-ħin kollu li jinħadem fil-ġurnata ta' mistrieħ fil-ġimgħa ... .. hin doppju;

Iżda:—

(a) id-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni jista' jawtorizza bil-miktub prinċipal biex iħallas *overtime* lill-impjegati speċifikati jew gruppi ta' mpjegati dwar biss is-sigħat ta' xogħol li jeċċedu l-medja ta' erbgħa u erbgħin siegħa fil-gimgha kalkolati fuq dak in-numru ta' gimghat konsekuttivi kif id-Direttur jidherlu xieraq, u f'dak il-każ id-dispcszjonijiet tas-sub-paragrafu (a) ta' dan il-paragrafu ma japplikawx;

(b) is-sigħat ta' xogħol relattivi għal impjegat wieħed li jagħmilha ta' *night porter* f'xi ġurnata fi stabbiliment wieħed għandhom jinkludu biss nofs il-hin inkluz f'perijodu ta' rquad.

### Impjegati 'Part-time'

12. Għall-finijiet ta' din il-Parti ta' l-Iskeda "impjegat *part-time*" tfisser impjegat:—

(a) li l-perijodu ta' mpieg tiegħu bejn it-Tnejn u l-Gimgha f'xi gimgha waħda jkun għal kollox fil-perijodu bejn il-5 p.m. u l-11 p.m., kemm jekk dik il-persuna taħdem is-Sibt u l-Ħadd kif ukoll jekk le; jew

(b) li l-perijodu ta' mpieg tiegħu bejn it-Tnejn u l-Gimgha f'xi gimgha ma jkunx għal kollox fil-perijodu mill-5 p.m. sal-11 p.m. u li jaħdem għal anqas minn erbgħin siegħa f'gimgha waħda; jew

(c) li jkun impjegat f'każin fejn hemm provdut alloġġ għal persuni li ma jkunux impjegati, u li jaħdem għal anqas minn erbgħin siegħa f'xi gimgha waħda.

### L-Anqas Kumpens għal Impjegati 'Part-time'

13. (1) L-anqas rata ta' kumpens lill-impjegati *part-time* tax-xorta speċifikata fis-sub-paragrafu (a) tal-paragrafu 12, għandha tkun kif ġej:—

| <i>Granet</i>                       | <i>Rata fis-siegħa jew parti minnha</i> |
|-------------------------------------|---|
| (a) Mit-Tnejn sas-Sibt ... ..       | 9c6                                     |
| (b) Ħdud u vaganzi tas-soltu ... .. | 11c                                     |

(2) L-anqas rata ta' kumpens lill-impjegati *part-time* tax-xorta speċifikata fis-sub-paragrafi (b) u (c) tal-paragrafu 12 għandha tkun 17c fis-siegħa jew parti minnha għall-irġiel u 13c5 fis-siegħa jew parti minnha għan-nisa.

## PARTI III

### Applikazzjoni tat-Tielet Parti

14. Din il-Parti ta' l-Iskeda tapplika għall-impjegati kollha f'Lukandi u f'Każini.

### Tifsir

15. F'din l-Iskeda, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtieġx xort'ohra —

"gimgha" tfisser gimgha kalendarja;

"ġurnata" tfisser perijodu li jibda minn nofs il-lejl ta' ġurnata sa nofs il-lejl tal-ġurnata ta' wara;

"ġurnata ta' mistrieħ fil-gimgha" tfisser perijodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa konsekuttivi li jibda fil-hin li fih l-impjegat normalment jibda *t-turn* tiegħu ta' xogħol;

"hin-u-nofs" u "hin doppju" ifissru rispettivament darba u nofs u darbtejn tar-rata ta' hin, skond il-kuntratt tax-xogħol, applikabbli għall-impjegat bħallikieku ebda ikliet, jekk ikun hemm, ma jiġu provduti;

“hinijiet ta' xogħol” tfisser il-hir f'kull ġurnata li matulu l-impjegati jkunu għad-disposizzjoni tal-prinċipal, barra mill-intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieħ;

“ikla prinċipali” tfisser ikla ta' nofs in-nhar jew ikla ta' filgħaxija u kolazzjon jew te;

“impjegat *whole-time*” tfisser impjegat li skond id-disposizzjonijiet ta' din l-Iskeda ma jkunx impjegat *part-time*;

“pagi” tfisser rimunerazzjoni jew qliegħ, li jithallas bi flus minn prinċipal lil impjegat;

“perijodu ta' mpieg” tfisser il-hin f'kull ġurnata li matulu l-impjegati jkunu għad-disposizzjoni tal-prinċipal, iżda inklużi l-intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieħ;

“perijodu ta' rqađ” tfisser perijodu li ma jeċċedix sitt sigħat konsekuttivi stabbiliti mill-prinċipal, li matulhom impjegat *whole-time* li jagħmilha ta' *night porter* ikun provdut b'kumdità xierqa għall-irqad, ikun jista' jorqod, iżda jkun meħtieġ ukoll jagħti servizz li jinqala';

“vaganzi tas-soltu” tfisser:

|                                       |     |     |     |                  |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|------------------|
| Il-Festa ta' Ċirkonċizzjoni           | ... | ... | ... | 1 ta' Jannar     |
| Il-Festa ta' l-Epifanija              | ... | ... | ... | 6 ta' Jannar     |
| Il-Festa tan-Nawfragju ta' San Pawl   | ... | ... | ... | 10 ta' Frar      |
| Il-Festa ta' San Guzepp               | ... | ... | ... | 19 ta' Marzu     |
| Il-Ġimgħa l-Kbira                     | ... | ... | ... | —                |
| L-Axxensjoni                          | ... | ... | ... | —                |
| Il-Festa ta' San Guzepp Haddiem       | ... | ... | ... | 1 ta' Mejju      |
| Il-Festa ta' Corpus                   | ... | ... | ... | —                |
| Il-Festa ta' San Pietru u San Pawl    | ... | ... | ... | 29 ta' Ġunju     |
| Il-Festa ta' l-Assunzjoni             | ... | ... | ... | 15 ta' Awissu    |
| Il-Jum Nazzjonali                     | ... | ... | ... | 8 ta' Settembru  |
| Il-Oaddisin Kollha                    | ... | ... | ... | 1 ta' Novembru   |
| Il-Festa ta' l-Immakulata Kuncizzjoni | ... | ... | ... | 8 ta' Diċembru   |
| Il-Milied                             | ... | ... | ... | 25 ta' Diċembru; |

“xogħol ta' manutenzjoni” tfisser dak ix-xogħol li għandu x'jaqsam mal-manutenzjoni u thaddim ta' lukanda bħalma jsir normalment minn *fitters*, *plumbers*, *mastrudaxxi*, *zebbiegħa*, *kaħħala*, *electricians* u *handy-men*, u tinkludi kull xogħol magħmul f'*power house* jew *boiler room*;

### L-Anqas Hin ta' Mistrieħ fil-Ġimgħa

16. L-impjegati *whole-time* kollha għandu jkollhom ġurnata sħiħa vaganza f'kull ġimgħa bħala l-ġurnata tal-mistrieħ tal-ġimgħa;

Izda fil-każ ta' mpjegati *whole-time*, barra minn dawk impjegati fuq xogħol ta' manutenzjoni, id-Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni jista', meta jidhirli xieraq, jippermetti bil-miktub lil prinċipal biex jagħti lil impjegati bħal dawn żewġ nofs ta' nhari li jispiċċaw jew jibdeu f'nofs in-nhar bħala l-mistrieħ tal-ġimgħa minflok ġurnata sħiħa vaganza.

### Vaganzi

17. (1) L-impjegati *whole-time* minbarra dawk fil-manutenzjoni għandu jkollhom dritt f'kull sena kalendarja għal vaganzi b'paga sħiħa kif ġej:—

(i) wara l-ewwel perijodu ta' sitt xhur ta' mpieg: tlett ijiem;

(ii) wara l-ewwel perijodu ta' sena ta' mpieg: erbatax-il ġurnata kull sena kalendarja.

(2) Haddiema fil-manutenzjoni jkollhom dritt għal erbatax-il ġurnata vaganza bil-paga li jittiehdu fil-vaganzi tas-soltu, f'kull sena kalendarja:

Izda, meta Vaganza tas-Soltu tiġi l-Hadd, l-impjegat ikun intitolat għal ġurnata franka oħra minflokha f'xi ġurnata li jistabbilixxi l-prinċipal. Izda wkoll jekk din il-ġurnata jew granet ma jingħatawx mill-prinċipal matul dik is-sena kalendarja, dawn għandhom jingħataw fis-sena ta' wara.

### Leave Għal Mard

18. (a) L-impjegati *whole-time* jkollhom dritt għal tnax-il ġurnata *leave* għal mard b'paga sħiħa f'kull sena kalendarja nieqes kull benefiċċju għal mard illi għalih huma jista' jkollhom dritt skond l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali:

Izda għandu jiġi pprezentat lill-prinċipal ċertifikat tat-tabib li jiċcertifika inkapaċità għax-xogħol li jkopri l-perijodu ta' nuqqas.

(b) Impjegati *whole-time* li jaħdmu għal anqas minn sena jkunu intitolati għal *leave* għal mard bi hłas fi proporzjon tan-numru ta' xhur fl-impieg.

### Leave għal Luttu

19. L-impjegati *whole-time* jkollhom jumejn *leave* bi hłas fil-każ tal-mewt ta' xi wiehied jew waħda mill-qraba li ġejjin: il-mara jew ir-raġel, l-omm jew il-missier (jew il-persuna li f'dak iż-żmien kienet fil-fatt qieghda tagħmilha ta' omm jew missier l-impjegat), il-bint jew l-iben u oħt jew hu.

### Hin ta' Stennija

20. Impjegat ikollu dritt għall-hłas ta' l-anqas rimunerazzjoni applikabbli għalih għall-hin kollu li matulu jkun preżenti fil-post tal-prinċipal tiegħu jew f'kull post ieħor li għandu x'jaqsam ma' l-impieg tiegħu hłief meta jkun preżenti hemmhekk f'xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:—

- (a) mingħajr il-kunsens tal-prinċipal, imfisser jew mifhum;
- (b) għal xi skop li m'għandux x'jaqsam max-xogħol tiegħu u li ma jkunx dak illi jistenna għal xogħol li għandu jingħata lilu biex jagħmel;
- (c) għar-raġuni biss tal-fatt li huwa jirrisjedi hemmhekk;
- (d) matul intervalli magħrufa għall-ikel u għall-mistrieħ, u ma jkunx qieghed jistenna għal xogħol biex jingħata lilu biex jagħmel.

### Tips

21. *Tips* maqlugħa mill-impjegati fil-kors tax-xogħol ma jagħmlux sehem mill-paga tagħhom.

## NOTA TA' TIFSIR

(*Din in-nota mhix parti mill-Ordni iżda hija maħsuba biex turi l-applikabbiltà tiegħu*)

Id-disposizzjonijiet fl-Iskeda ta' hawn fuq japplikaw għall-persuni kollha mpjegati f'lukandi u f'każini. Lukandi jinkludu kull *bar*, ristorante jew hanut immexxi direttament mill-*management* ta' lukanda bħala parti tal-lukanda. Każini jinkludu kull *bar*, ristorante jew hanut sew jekk immexxi direttament mill-*management* ta' każin, jew jekk mogħti b'kuntratt sabiex jiżdienu l-amenitajiet tal-każin,

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952  
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Notice of Wage Regulation Proposals by the Hotels and Clubs Wages Council**

It is the intention of the Hotels and Clubs Wages Council to submit to the Minister of Labour, Employment and Welfare in terms of section 7 of the Conditions of Employment, (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto, relating to the employees to whom the Hotels and Clubs Wages Council Order applies.

Any person wishing to make representations with respect to these proposals may do so in writing. The representations are to reach the Secretary of the Council by not later than the 23rd February, 1973.

All communications containing such representations should be addressed to the Secretary, Hotels and Clubs Wages Council, Department of Labour and Emigration, 121, Britannia Street, Valletta.

BENNY CAMILLERI

*Chairman*

JOSEPH ATTARD

*Secretary*

Date: 2nd February, 1973.

**SCHEDULE**

**Part I**

*Application of Part I*

1. This Part of the Schedule applies to employees in Hotels.

**Hours of Work**

2. Subject to the provisions of paragraphs 5 and 6 of this Schedule, the minimum weekly remuneration for all employees to whom this Part of the Schedule applies shall be related to a week of not more than:—

(a) forty six and one half hours of work from April to September and forty hour hours of work from October to March in the case of employees employed on maintenance work;

(b) forty eight hours of work from April to September and forty four hours of work from October to March in the case of all other employees.

**Minimum Remuneration**

3. Subject to the provisions of paragraphs 2, 5 and 6 of this Schedule, the minimum weekly remuneration of whole-time employees in hotels of the age specified in Column 1 of the table immediately following shall be the appropriate rate set out in Column 2, 3 or 4 thereof:—

| Column 1<br>Age          | RATES PER WEEK   |               |   |               |   |               |
|--------------------------|--|---------------|---|---------------|---|---------------|
|                          | Column 2<br>Where the employer supplies one main meal on six days a week |               | Column 3<br>Where the employer supplies two main meals on six days a week |               | Column 4<br>Where neither column 2 nor column 3 is applicable |               |
|                          | <i>Male</i>  | <i>Female</i> | <i>Male</i>   | <i>Female</i> | <i>Male</i>   | <i>Female</i> |
| Under 17 years           | £M3·74,0   | £M2·93,2      | £M3·44,0  | £M2·63,2      | £M4·04,0  | £M3·23,2      |
| 17 years of age          | £M4·95,0   | £M3·90,0      | £M4·65,0  | £M3·60,0      | £M5·25,0  | £M4·20,0      |
| 18 years of age          | £M5·86,7   | £M4·57,4      | £M5·26,7  | £M3·97,4      | £M6·46,7  | £M5·17,4      |
| 19 years of age and over | £M7·40,0   | £M5·80,0      | £M6·80,0  | £M5·20,0      | £M8·00,0  | £M6·40,0      |

### Minimum Daily Rest

4. All whole-time employees in hotels shall be allowed intervals of not less, in the aggregate, than one hour for meals and rest in any day on which the hours of work exceed five and a half hours.

### Minimum Overtime Rates (a) Maintenance Workers

5. Whole-time employees employed on maintenance work shall be entitled to overtime remuneration as follows:—

(a) for all time worked on Sundays and customary holidays ... .. double-time;

(b) for all time worked in any week in excess of forty-six and one half hours from April to September and forty four hours from October to March, exclusive of any time paid for at overtime rates ... .. time-and-a-half;

Provided that in any week which includes a customary holiday, overtime shall be payable for work in excess of thirty eight and three quarters hours from April to September and thirty six and one quarter hours from October to March in the case of employees conditioned to a six day week, and thirty seven and one quarter hours from April to September and thirty four and three quarters hours from October to March in the case of employees conditioned to a five day week, exclusive of any time paid for at overtime rates.

### Minimum Overtime Rates (b) Other Workers

6. All other whole-time employees shall be entitled to overtime remuneration as follows:—

(a) for all time worked in excess of eight hours daily from April to September and seven and one half hours daily from October to March ... .. time-and-a-half;

(b) for all time worked in excess of forty-eight hours in any week from April to September and forty four hours in any week from October to March, exclusive of any time paid for at overtime rates ... .. time-and-a-half;

(c) for all time worked on the weekly day of rest ... double-time.

Provided that:—

(a) the Director of Labour and Emigration may authorise an employer in writing to pay overtime to specified employees or groups of employees in respect only of the hours of work in excess of a weekly average of forty-eight or forty four hours as the case may be, calculated over such a number of consecutive weeks as the Director may deem reasonable, and in that case the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph shall not apply;

(b) the hours of work in relation to one employee acting as night porter on any day in any one establishment shall include only half the time included in a sleeping period.

#### Minimum Remuneration for Part-Time Employees

7. (1) The minimum remuneration payable to part-time employees in hotels shall be 17c per hour for males and 13c5 per hour for females irrespective of age.

(2) For the purposes of this Part of the Schedule part-time employees are those employees who are employed for less than forty hours in any one week.

### Part II

#### Application of Part II

8. This Part of the Schedule applies to employees in Clubs.

#### Hours of Work

9. Subject to the provisions of paragraphs 10 and 11 of this Schedule, the minimum weekly remuneration for all whole-time employees shall be related to a week of not more than forty four hours of work.

#### Minimum Remuneration

10. The minimum weekly remuneration for whole-time employees in clubs of the age specified in Column 1 of the table immediately following shall be the appropriate rate set out in Column 2 thereof:—

| Column 1                        | Column 2<br>Rate per week |          |
|---------------------------------|---------------------------|----------|
|                                 | Male                      | Female   |
| Age                             |                           |          |
| Under 17 years of age ... ..    | £M3·91,7                  | £M3·13,4 |
| 17 years of age ... ..          | £M5·08,7                  | £M4·68,2 |
| 18 years of age ... ..          | £M6·26,5                  | £M5·01,2 |
| 19 years of age and over ... .. | £M7·75,0                  | £M6·20,0 |

#### Minimum Overtime Rates

11. All other whole-time employees shall be entitled to overtime remuneration as follows:—

(a) for all time worked in excess of seven and one half hours daily ... .. time-and-a-half;

(b) for all time worked in excess of forty four hours in any week, exclusive of any time paid for at overtime rates ... time-and-a-half;

(c) for all time worked on the weekly day of rest ... double-time.

Provided that:—

(a) the Director of Labour and Emigration may authorise an employer in writing to pay overtime to specified employees or groups of employees in respect only of the hours of work in excess of a weekly average of forty four hours calculated over such a number of consecutive weeks as the Director may deem reasonable, and in that case the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph shall not apply;

(b) the hours of work in relation to one employee acting as night porter on any day in any one establishment shall include only half the time included in a sleeping period.

### Part-Time Employees

12. For the purpose of this Part of the Schedule "part-time employee" means an employee:—

(a) whose period of employment between Monday and Friday in any one week falls completely within the period from 5 p.m. to 11 p.m. whether that person works on Saturday and Sunday as well or not; or

(b) whose period of employment between Monday and Friday in any week does not fall completely within the period from 5 p.m. to 11 p.m. and works for less than forty hours in any one week; or

(c) who is employed in a club where lodgings are provided to persons other than employees, and who works for less than forty hours in any one week.

### Minimum Remuneration to Part-Time Employees

13. (1) The minimum rate of remuneration for part-time employees of the type specified in sub-paragraph (a) of paragraph 12 shall be as follows:—

| <i>Days</i>                               | <i>Rate per hour or<br/>part thereof</i> |
|---|--|
| (a) Monday to Saturday ... ..             | 9c6                                      |
| (b) Sundays and customary holidays ... .. | 11c                                      |

(2) The minimum rate of remuneration for part-time employees of the types specified in sub-paragraphs (b) and (c) of paragraph 12 shall be 17c per hour or part thereof for males and at the rate of 13c5 per hour or part thereof for females.

## PART III

### Application of Part III

14. This Part of the Schedule applies to all employees in Hotels and Clubs.

### Interpretation

15. In this Schedule, unless the context otherwise requires —

"week" means a calendar week;

"day" means a period running from midnight of one day to midnight of the next following day;

"weekly day of rest" means a period of twenty-four consecutive hours commencing at the time at which the worker would normally commence his turn of duty;

“time-and-a-half” and “double time” mean respectively one-and-half times and twice the contracted time rate applicable to the employee as if no meals, if any, were provided;

“hours of work” means the time on any day during which employees are at the disposal of the employer, exclusive of the intervals allowed for meals and rest;

“main meal” means lunch or dinner and breakfast or tea;

“whole-time employee” means an employee who in terms of the provisions of this Schedule is not a part-time employee;

“wages” means remuneration or earnings, payable in money by an employer to an employee;

“period of employment” means the time in any day during which employees are at the disposal of the employer but inclusive of intervals allowed for meals and rest;

“sleeping period” means a period not exceeding six consecutive hours fixed by the employer, during which a whole-time employee acting as night porter is provided with adequate sleeping accommodation, is allowed to sleep, but is also required to render occasional service;

“customary holidays” means:

|  |                |
|--|----------------|
| The Feast of the Circumcision ... ..                     | 1st January    |
| The Feast of the Epiphany ... ..                         | 6th January    |
| The Feast of St Paul's Shipwreck ... ..                  | 10th February  |
| The Feast of St Joseph ... ..                            | 19th March     |
| Good Friday ... ..                                       | —              |
| Ascension Day ... ..                                     | —              |
| The Feast of St Joseph the Worker ... ..                 | 1st May        |
| The Feast of Corpus Christi ... ..                       | —              |
| The Feast of St Peter and St Paul ... ..                 | 29th June      |
| The Feast of the Assumption of the Blessed Virgin ... .. | 15th August    |
| The National Day ... ..                                  | 8th September  |
| All Saints Day ... ..                                    | 1st November   |
| The Feast of the Immaculate Conception ... ..            | 8th December   |
| Christmas Day ... ..                                     | 25th December; |

“maintenance work” means such work connected with the maintenance and functioning of a hotel as is normally done by fitters, plumbers, carpenters, painters, plasterers, electricians and handy-men, and includes any work done in a power house or boiler room.

### Minimum Weekly Rest

16. All whole-time employees shall be allowed one whole day off in each week as the weekly day of rest;

Provided that in the case of whole-time employees, other than those employed on maintenance work, the Director of Labour and Emigration may, whenever he deems fit, permit in writing an employer to allow to such employees two half days ending or beginning at noon as the weekly rest in lieu of a whole day off.

### Holidays

17. (1) Whole-time employees other than Maintenance Workers shall be entitled in every calendar year to holidays on full pay as follows:—

- (i) after the first period of six months employment: three days;
- (ii) after the first period of twelve months employment: fourteen days.

(2) Maintenance workers shall be entitled to fourteen days' leave on full pay which will be taken on the customary holidays, in every calendar year.

Provided that when a Customary Holiday falls on a Sunday, the employee shall be entitled to a day off in lieu on such a day as the employer stipulates. Provided also that if such a day or days are not granted by the employer during that calendar year, they are to be allowed in the following year.

### **Sick Leave**

18. (a) Whole-time employees shall be entitled to twelve days sick leave on full pay in every calendar year less any sickness benefit to which they may be entitled under the National Insurance Act, 1956.

Provided that a medical certificate certifying incapacity for work covering the period of absence is produced to the employer.

(b) Whole-time employees employed for less than one year shall be entitled to paid sick leave in proportion to the number of months in employment.

### **Bereavement Leave**

19. Whole-time employees shall be allowed two days paid leave on the occasion of the death of any of the following relations: the wife or husband, the mother or father (or the person who at the time was in fact acting as the mother or father of the employee), the daughter or son and the sister or brother.

### **Waiting Time**

20. An employee is entitled to the payment of the minimum remuneration applicable to him for all time during which he is present on the premises of his employer or in any other place in connection with his employment unless he is present thereon in any of the following circumstances:—

- (a) without the employer's consent, expressed or implied;
- (b) for some purpose unconnected with his work and other than that of waiting for work to be given to him to perform;
- (c) by reason only of the fact that he is resident thereon;
- (d) during recognised breaks for meals and rest, and he is not waiting for work to be given to him to perform.

### **Tips**

21. Tips earned by employees in the course of their duties shall not form part of their wages.

## **EXPLANATORY NOTE**

*(This note is not part of the Order but is intended to indicate its applicability)*

The provisions in the above Schedule will apply to all persons employed in hotels and clubs. Hotels include any bar, restaurant or shop run directly by the management of a hotel as part of that hotel. Clubs include any bar, restaurant or shop either run directly by the management of a club, or given out under contract, for the purpose of increasing the amenities of the club.

### STUDY BURSARIES OFFERED BY THE FRENCH EMBASSY

The French Embassy is offering a number of bursaries in the French Language for Maltese citizens each worth £M46 a month to be availed of during the Summer 1973. The duration of each bursary will be of 1 or 2 months.

Applications accompanied by certificates and testimonials should be forwarded to the Director of Education (Personal Section) 90, West Street, Valletta by not later than noon of Saturday, 24th February, 1973.

Applicants should give their full name, surname, their age, full address, qualifications and occupation.

It is stressed that applicants selected for these bursaries who are in Government Service could not be entitled to any allowance over and above that paid by the French Government.

2nd February, 1973.

#### Certifikat Mitluf

Is-Sur C. Portelli ta' 49, Triq il-Farfett, il-Marsa, għarraf lill-Accountant General illi ċ-Certifikat ta' li Stock Nru. 2221 għal £M200 6% Local Development Registered Stock 1974-79 li għalih għandu *claim* legali ntilef.

Huwa propost li wara li jgħaddu xahrejn bil-kalendarju mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż tinhariġlu kopja taċ-ċertifikat.

It-2 ta' Frar, 1973.

#### Loss of Certificate

Mr C. Portelli of 49, Butterfly Street, Marsa, has notified the Accountant General that Stock Certificate No. 2221 for £M200 6% Local Development Registered Stock 1974-79 to which he has legal claim has been lost.

It is proposed that after the expiration of two calendar months from the date of publication of this notice a duplicate certificate will be issued to him.

2nd February, 1973.

#### Radd ta' Flus b'Kuxjenza

L-Accountant General iġharraf illi fit-22 ta' Jannar, 1973, waslitlu is-somra ta' tliet liri Maltin (£M3) bħala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza".

It-2 ta' Frar, 1973.

#### Conscience Money

The Accountant General acknowledges the receipt of the sum of three Malta pounds (£M3) on the 22nd January, 1973.

2nd February, 1973.

#### AVVIŻ TAT-TEŻOR

*Offerta għall-provvista ta' baqar*

(Avviż Nru. 43/73)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi s-sejha għall-offerti taht l-avviż imsemmi hawn fuq giet IKKAN-CELLATA.

Sejha ohra qieghda isir taht l-Avviż Nru. 61/73 ippublikat f'din il-ħarġa tal-Gazzetta tal-Gvern.

It-2 ta' Frar, 1973.

#### TREASURY NOTICE

*Tender for the supply of Heifers*

(Advt. No. 43/73)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the call for tenders under the above mentioned notice has been CANCELLED.

A fresh call for tenders is being made under Advt. No. 61/73 published in this issue of the Government Gazette.

2nd February, 1973.

**Comparative Return of Expenditure  
for the period from 1st April to 31st December, 1972.**

| Votes of Expenditure                       | Actual Expenditure | Expenditure for same period of preceding year | Increase         | Decrease         |
|--|--------------------|---|------------------|------------------|
|  | £M                 | £M  | £M               | £M               |
| <b>ORDINARY EXPENDITURE</b>                |                    |   |                  |                  |
| Governor-General ... ..                    | 30,683             | 34,445  | —                | 3,762            |
| House of Representatives ... ..            | 69,798             | 52,432  | 17,366           | —                |
| Office of the Prime Minister ... ..        | 248,274            | 129,462                                       | 118,812          | —                |
| Malta Land Force ... ..                    | 384,924            | 443,217                                       | —                | 58,293           |
| Commissioner for Gozo ... ..               | 11,816             | 10,815  | 1,031            | —                |
| Police ... ..                              | 1,135,561          | 1,101,031                                     | 34,530           | —                |
| Civil Aviation ... ..                      | 278,058            | 282,351                                       | —                | 4,293            |
| Civil Defence ... ..                       | 26,044             | 66,638  | —                | 40,594           |
| Statistics ... ..                          | 86,887             | 112,953                                       | —                | 26,066           |
| *Information ... ..                        | —                  | 141,255                                       | —                | 141,255          |
| Commonwealth & Foreign Affairs ... ..      | 308,873            | 331,065                                       | —                | 22,192           |
| Legal Departments ... ..                   | 93,573             | 79,345  | 14,228           | —                |
| Judicial ... ..                            | 135,358            | 127,063                                       | 8,295            | —                |
| Prisons ... ..                             | 38,935             | 36,206  | 2,729            | —                |
| Land ... ..                                | 55,399             | 52,082  | 3,317            | —                |
| Housing ... ..                             | 35,398             | —   | 35,393           | —                |
| Education ... ..                           | 3,991,271          | 4,120,706                                     | —                | 129,435          |
| Public Libraries... ..                     | 16,980             | 17,778  | —                | 798              |
| Museum ... ..                              | 31,582             | 29,313  | 2,269            | —                |
| Finance ... ..                             | 49,218             | 45,273  | 3,945            | —                |
| Treasury ... ..                            | 124,269            | 112,061                                       | 12,208           | —                |
| Miscellaneous Services ... ..              | 214,999            | 2,154,788                                     | —                | 1,939,789        |
| Pensions ... ..                            | 1,761,578          | 1,759,580                                     | 1,998            | —                |
| Public Debt & Property Charges ... ..      | 1,423,147          | 7,024,608§                                    | —                | 5,601,461        |
| Inland Revenue .. ..                       | 376,744            | 258,439                                       | 118,305          | —                |
| Customs ... ..                             | 475,753            | 524,115                                       | —                | 48,362           |
| Audit ... ..                               | 54,357             | 51,217  | 3,140            | —                |
| Posts & Telephones ... ..                  | 739,172            | 771,836                                       | —                | 32,664           |
| Water ... ..                               | 678,597            | 740,397                                       | —                | 61,810           |
| Lighting Streets & Roads ... ..            | 140,254            | 108,439                                       | 31,815           | —                |
| Port ... ..                                | 80,518             | 95,012  | —                | 14,494           |
| Health ... ..                              | 3,153,238          | 3,301,566                                     | —                | 148,328          |
| Public Works ... ..                        | 314,445            | 313,539                                       | 906              | —                |
| Public Works Ann. Recurrent ... ..         | 981,693            | 937,926                                       | 43,767           | —                |
| Emigration, Labour & Social Welfare ... .. | 3,150,804          | 2,036,095                                     | 1,114,709        | —                |
| Trade and Industry ... ..                  | 213,517            | 131,721                                       | 81,796           | —                |
| Subsidies ... ..                           | 779,999            | 1,099,816                                     | —                | 319,817          |
| Agriculture ... ..                         | 371,016            | 363,922                                       | 7,094            | —                |
| <b>Total Ordinary Expenditure ... ..</b>   | <b>22,062,797</b>  | <b>23,993,507</b>                             | <b>1,657,703</b> | <b>8,593,413</b> |
| <b>EXTRAORDINARY EXPENDITURE</b>           |                    |   |                  |                  |
| Emergency Labour Corps                     | 319,255            | —   | 319,255          | —                |
| <b>Total Extraordinary Expenditure</b>     | <b>319,255</b>     | <b>—</b>                                      | <b>319,255</b>   | <b>—</b>         |

\* Department of Information — Expenditure during the current year is being included with that of the Office of the Prime Minister.

§ Includes an amount of £M5,255,825 utilized for the repayment of U.K. Government Exchequer Loans.

**Comparative Return of Expenditure  
for the period from 1st April to 31st December, 1972. (Contd.)**

| Votes of Expenditure                 | Actual<br>Expenditure | Expenditure for<br>same period of<br>preceding year | Increase         | Decrease          |
|--------------------------------------|-----------------------|---|------------------|-------------------|
| CAPITAL EXPENDITURE                  | £M                    | £M  | £M               | £M                |
| Telephones ... ..                    | 131,142               | 236,574   | —                | 105,432           |
| Roads ... ..                         | 402,230               | 644,003   | —                | 241,773           |
| Water ... ..                         | 852,603               | 490,175   | —                | 137,572           |
| Drydocks and Port Development ...    | 356,541               | 265,760   | 90,781           | —                 |
| Electricity ... ..                   | 19,379                | 113,022   | —                | 93,643            |
| Industrial Development ... ..        | 526,800               | 1,104,064   | —                | 577,264           |
| Tourism ... ..                       | 125,907               | 346,296   | —                | 220,389           |
| Agriculture and Fisheries ... ..     | 50,103                | 179,647   | —                | 129,544           |
| Milk Marketing Undertaking ...       | 3,664                 | 14,686  | —                | 11,022            |
| Technical and Trade Education ...    | 63,779                | 63,918  | —                | 139               |
| Higher Education ... ..              | 22,000                | 24,400  | —                | 2,400             |
| Malta Development Corporation ...    | 52,500                | 56,000  | —                | 3,500             |
| Malta Drydocks Corporation ...       | 450,000               | 1,681,000   | —                | 1,231,000         |
| Civil Aviation ... ..                | 25,140                | 25  | 25,115           | —                 |
| Education (Primary & Grammar) ...    | 74,701                | 94,602  | —                | 19,901            |
| Antiquities ... ..                   | 10,492                | 23,439  | —                | 12,947            |
| Health ... ..                        | 513,652               | 552,704   | —                | 39,052            |
| Housing ... ..                       | 953,465               | 1,154,786   | —                | 201,321           |
| Sewers ... ..                        | 115,031               | 128,939   | —                | 13,908            |
| Public Gardens, Buildings, etc. ...  | 144,652               | 214,893   | —                | 70,241            |
| War Damage Compensation ... ..       | 12,014                | 20,558  | —                | 8,544             |
| <b>Total Capital Expenditure ...</b> | <b>4,405,795</b>      | <b>7,409,491</b>                                    | <b>115,896</b>   | <b>3,119,592</b>  |
| <b>Total Expenditure .. ..</b>       | <b>26,787,847</b>     | <b>36,407,998</b>                                   | <b>2,092,854</b> | <b>11,713,005</b> |
| <b>Net Decrease ... ..</b>           | <b>—</b>              | <b>—</b>  | <b>—</b>         | <b>9,620,151</b>  |

**The Treasury.**  
15th January, 1973.

**A. H. CAMILLERI,**  
**Accountant General.**

**Comparative Return of Revenue**  
for the period from 1st April to 31st December, 1972.

| Heads of Revenue  | Actual Revenue | Revenue for same period of preceding year | Increase   | Decrease  |
|---|----------------|---|------------|-----------|
|   | £M             | £M  | £M         | £M        |
| <b>ORDINARY REVENUE</b>   |                |   |            |           |
| Customs & Excise ... ..   | 9,544,921      | 9,113,093                                 | 431,823    | —         |
| Harbour and Quarantine Dues ...   | 18,076         | 19,610                                    | —          | 1,534     |
| Licences, Taxes, etc. ... ..  | 1,463,200      | 1,379,076                                 | 84,124     | —         |
| Income Tax ... ..   | 5,196,035      | 2,935,918                                 | 2,260,117  | —         |
| Succession and Donation Duties ...  | 704,334        | 426,434                                   | 277,900    | —         |
| Fees of Court ... ..  | 19,499         | 15,703                                    | 3,796      | —         |
| Fees of Office and Reimbursements   | 837,301        | 970,504                                   | —          | 133,203   |
| Posts ... ..  | 753,578        | 531,930                                   | 221,648    | —         |
| Telephones ... ..   | 570,011        | 421,052                                   | 148,959    | —         |
| Water ... ..  | 101,853        | 182,195                                   | —          | 80,342    |
| Rents ... ..  | 253,895        | 272,067                                   | —          | 18,172    |
| Interest ... ..   | 28,223         | 92,266                                    | —          | 64,043    |
| Pension Contributions ... ..  | 54,932         | 57,203                                    | —          | 2,271     |
| Lotteries ... ..  | 476,629        | 381,782                                   | 94,847     | —         |
| Central Bank ... ..   | —              | —   | —          | —         |
| Miscellaneous Receipts ... ..   | 269,415        | 136,065                                   | 133,350    | —         |
| Land Sales ... ..   | 46,309         | 2,721                                     | 43,588     | —         |
| Civil Aviation ... ..   | 371,666        | 539,879                                   | —          | 168,213   |
| Transfer of proceeds from L.D.R.S.<br>1971 54% sinking Fund<br>Surplus to Requirements ... .. | —              | 5,500,061                                 | —          | 5,500,061 |
| Total Ordinary Revenue ...  | 20,709,877     | 22,977,564                                | 3,700,152  | 5,967,839 |
| <b>OTHER REVENUE</b>  |                |   |            |           |
| Rent for Defence Facilities ... ..  | 10,243,902     | —   | 10,243,902 | —         |
| Bilateral Assistance:   |                |   |            |           |
| (a) Italy ... ..  | 146,806        | —   | 146,806    | —         |
| (b) Libyan Arab Republic ... ..   | 214,500        | —   | 214,500    | —         |
| Receipts in Respect of Schemes<br>financed from U.K. Aid ... ..                               |                |   |            |           |
|   | —              | 2,175,600                                 | —          | 2,175,600 |
| Total Other Revenue ...   | 10,605,208     | 2,175,600                                 | 10,605,208 | 2,175,600 |
| Total Revenue ... ..  | 31,315,085     | 25,153,164                                | 14,305,360 | 8,143,439 |
| Net Increase ... ..   | —              | —   | 6,161,921  | —         |

The Treasury.  
15th January, 1973.

A. H. CAMILLERI,  
Accountant General.

**RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE**

IT-TEŻOR It-2 ta' Frar, 1973.  
 THE TREASURY 2nd February, 1973.

L'Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn l-4 ta' Frar u l-10 ta' Frar, 1973.

*For the period between 4th February and 10th February, 1973.*

|                         |          |  |                        |           |  |
|-------------------------|----------|--|------------------------|-----------|--|
| Austrian Schilling ...  | 58.2080  | } Kull<br>Lira<br>Maltija<br>Per<br>Malta<br>Pound | Indian Rupee ... ..    | 20.0197   | } Kull<br>Lira<br>Maltija<br>Per<br>Malta<br>Pound |
| Australian Dollar ...   | 1.9876   |  | Italian Lira ... ..    | 1483.7976 |  |
| Belgian Franc ... ..    | 111.8738 |  | Japanese Yen ... ..    | 768.4589  |  |
| British Honduras Dollar | 4.2800   |  | Norwegian Kroner ...   | 16.6029   |  |
| Canadian Dollar ... ..  | 2.5537   |  | Pakistani Rupee ... .. | 27.3385   |  |
| Chinese Yuan ... ..     | 5.6135   |  | Portuguese Escudo ...  | 68.0311   |  |
| Czech Koruny ... ..     | 18.4896  |  | Spanish Peseta ... ..  | 162.1505  |  |
| Danish Kroner ... ..    | 17.4062  |  | Sterling ... ..        | 1.0700    |  |
| Dutch Florin ... ..     | 8.1052   |  | Swedish Kroner ... ..  | 12.0007   |  |
| Egyptian Pound ... ..   | 1.1128   |  | Swiss Franc ... ..     | 9.1850    |  |
| French Franc ... ..     | 12.7782  |  | Turkish Pound ... ..   | 35.2926   |  |
| Greek Drachma ... ..    | 75.6490  |  | U.S. Dollar ... ..     | 2.5544    |  |
| Hong Kong Dollar ... .. | 14.3434  |  | W. German Mark ... ..  | 8.0484    |  |
| Hungarian Forint ... .. | 30.1526  |  | Yugoslav Dinar ... ..  | 41.9975   |  |

**DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI**

B'riferenza għall-Avviż ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta Nru. 12,774, tad-19 ta' Jannar, 1973, dwar sejha għal Offerti għall-provvista ta' *Working Suits*, ngħarrfu b'dan illi d-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-offerti magħluqin giet imtawla sal-15 ta' Frar, 1973.

It-2 ta' Frar, 1973.

**DIPARTIMENT TAS-SAHHA****Avviż Nru. 758**

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-23 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin mit-Tabib Principali tal-Gvern fid-Dipartiment tas-Sahha, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, għall-provvista ta' *Blue Stones* sa-15 ta' Marzu, 1974.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif oħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Sahha, f'kull gurnata tax-Xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Frar, 1973.

**DEPARTMENT OF INFORMATION**

With reference to the Notice published in the Malta Government Gazette No. 12,774 of the 19th January, 1973, regarding a Call for Tenders for the supply of Working Suits, it is hereby notified that the closing date for the receipt of sealed tenders has been extended up to the 15th February, 1973.

2nd February, 1973.

**DEPARTMENT OF HEALTH****Advertisement No. 758**

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Friday, 23rd February, 1973, for the supply of Blue Stones up to the 15th March, 1974.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Department of Health, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

2nd February, 1973.

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 528. Provvista ta' tagħmir tal-X-Ray.

Avviż Nru. 529. Provvista ta' żewġ *pen micrograph recorder*.

Avviż Nru. 530. Provvista ta' kutri.

Avviż Nru. 531. Provvista ta' strumenti elettronici għall-ittestjar tal-hamrija b'lex jintuża fit-triaxial texts.

Avviż Nru. 532. Provvista ta' xibka tan-nylon għas-sajd.

Avviż Nru. 533. Provvista ta' boiler suits mill-1 ta' April, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 536. Provvista ta' kanni tal-plastik.

Avviż Nru. 537. Provvista ta' flannela bajda tat-tajjar.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 10. Provvista ta' toilet paper mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 11. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għas-surgenti u pulizija.

Avviż Nru. 12. Provvista ta' qomos tad-drill aħdar.

Avviż Nru. 13. Provvista ta' drill aħdar għall-Pulizija ta' Malta.

Avviż Nru. 14. Kiri ta' post Nru. 138 (rurali) razzett Ghajn Nahrin — it-8 parti, limiti tal-Qala, Ghawdex.

Avviż Nru. 15. Kiri ta' post Nru. 136 (rurali), razzett Ghajn Nahrin — is-6 parti, limiti tal-Qala, Ghawdex.

Avviż Nru. 24. Provvista ta' xkejjer tal-patata.

Avviż Nru. 27. Provvista ta' lubrication oil mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 28. Provvista ta' ċikkulata u jelly (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-12 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 3. Provvista ta' drogi u kimiki B.P. u B.P.C. (A - O)

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 5, 1973, for:—**

Advt. No. 528. Supply of X-Ray equipment.

Advt. No. 529. Supply of two pen micrograph recorder.

Advt. No. 530. Supply of blankets.

Advt. No. 531. Supply of electronic instrumentation for soils testing to be used in triaxial texts.

Advt. No. 532. Supply of nylon fishing nets.

Advt. No. 533. Supply of boiler suits from April 1, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 536. Supply of plastic p.pes.

Advt. No. 537. Supply of white bleached cotton flannelette.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 8, 1973, for:—**

Advt. No. 10. Supply of toilet paper from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 11. Supply of summer uniforms for sergeants and constables.

Advt. No. 12. Supply of green drill shirts.

Advt. No. 13. Supply of green drill trousers for the Malta Police.

Advt. No. 14. Lease of tenement No. 138 (rural) farm Ghajn Nahrin — 8th portion, limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 15. Lease of tenement No. 136 (rural), farm Ghajn Nahrin — 6th portion, limits of Qala, Gozo.

Advt. No. 24. Supply of new hemp/jute bags for potatoes.

Advt. No. 27. Supply of lubrication oil from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 28. Supply of chocolate and jelly (Malta) from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 12, 1973, for:—**

Advt. No. 3. Supply of drugs and chemicals B.P. & B.P.C. (A - O)

Avviż Nru. 29. Provvista ta' ħut frisk u ffrizat mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 30. Provvista u ġarr ta' konkos lest mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Settembru, 1973.

Avviż Nru. 31. Provvista ta' esplosivi u aċċessorji oħra mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-15 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 7. Provvista ta' *oral polio vaccine*.

Avviż Nru. 8. Provvista ta' *chlorinators* u manek tal-lastiku.

Avviż Nru. 9. Provvista u installazzjoni ta' mpjant tad-*dry cleaning* fl-Istpar *Mount Carmel*.

Avviż Nru. 32. Provvista ta' rubber gum boots.

Avviż Nru. 33. Provvista ta' sapun tal-ħasil mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 44. Gbir ta' fdalijiet mill-isptarijiet mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 45. Provvista ta' kunserva sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 46. Provvista ta' żebgħa tal-enamel u *undercoat* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 52. Provvista ta' tigieġ (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 53. Provvista, twaħħil, u tqegħid ta' ħgieġ ta' twieqi tal-ħadid igalvanizat fl-iskola ta' Ħal Lija/Balzan.

Avviż Nru. 54. Provvista ta' ġobon (Malta) mis-16 ta' Marzu 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 62. Trasport ta' materjal tal-qawwi mill-barriera Ta' Zuta mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 63. Servizz ta' trasport għall-Bank tal-Gvern ta' Malta mill-1 ta' April 1973, sal-31 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 64. Trasport ta' uffiċjali tad-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku matul 1973/74.

\* Avviż Nru. 65. Bini ta' hitan tal-il-kuġħ għall-barrieri fi Triq tal-Balal.

Advt. No. 29. Supply of fresh or frozen fish from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 30. Supply and delivery of ready mixed concrete from March 16, 1973 to September 15, 1973.

Advt. No. 31. Supply of explosives and accessories from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 15, 1973, for:—**

Advt. No. 7. Supply of oral polio vaccine.

Advt. No. 8. Supply of chlorinators and rubber hoses.

Advt. No. 9. Supply and installation of a dry cleaning unit at Mount Carmel Hospital.

Advt. No. 32. Supply of rubber gum boots.

Advt. No. 33. Supply of laundry soap from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 44. Withdrawal of refuse from hospitals from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 45. Supply of tomato paste up to March 15, 1974.

Advt. No. 46. Supply of gloss enamel paints and undercoat from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 52. Supply of broiler chickens (Gozo) from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 53. Supply, fixing and glazing of galvanised metal windows at Lija/Balzan school.

Advt. No. 54. Supply of cheese (Malta) from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 62. Transport of hard stone boulders and aggregate from Ta' Zuta Quarry from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 63. Transport service to the Malta Government Savings Bank from April 1, 1973 to March 31, 1974.

\* Advt. No. 64. Transport of Officials of the Public Lotto Department during 1973/74.

\* Advt. No. 65. Construction of road retaining walls at quarries in Tal-Balal Road.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-19 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 16. Provvista ta' mħaded.

Avviż Nru. 17. Provvista ta' apparat li jitfi n-nar.

Avviż Nru. 18. Provvista ta' żebgha tal-*plastic emulsion* mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Avviż Nru. 19. Provvista ta' mpjant ta' l-ippumpjar fl-istazzjon tad-drenaġġ tax-Xgħajra, Malta. (Pjanta £M1 mit-Teżor).

Avviż Nru. 20. Provvista ta' *one hot water non-storage calorifier*.

Avviż Nru. 21. Provvista ta' *inflatable raft* eċċ., *għall-patrol boats* tal-Qawwa ta' l-Art ta' Malta.

Avviż Nru. 22. Provvista ta' lożor u nvesti.

Avviż Nru. 25. Provvista ta' katusi.

Avviż Nru. 55. Kiri ta' art Nru. 2, artijiet Baronessa Inguanez limiti ta' Ħaż-Zebbuġ, Għawdex.

\* Avviż Nru. 66. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ. għad-Distrett tat-Tramuntana mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 67. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ., għad-Distrett Ċentrali mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 68. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ. għad-Distrett Nofs in-Nhar mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 69. Provvista ta' żrar tal-qawwi eċċ., għad-Distrett ta' Għawdex mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 34. Provvista ta' *feeding cups*.

Avviż Nru. 35. Provvista ta' drogi u kimiki (N—W).

Avviż Nru. 36. Provvista ta' *distribution cable*.

Avviż Nru. 37. Provvista ta' *raincoats*.

Avviż Nru. 38. Provvista ta' *birch plywood*.

\* Avviż Nru. 70. Provvista ta' vireg tal-azzar eċċ., mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 19, 1973, for:—**

Advt. No. 16. Supply of pillows.

Advt. No. 17. Supply of fire extinguishers.

Advt. No. 18. Supply of plastic emulsion paint from March 16, 1973 to March 15, 1974.

Advt. No. 19. Supply of a pumping plant for Xgħajra sewage pumping station, Malta. (Drawings £M1 from The Treasury).

Advt. No. 20. Supply of one hot water non-storage calorifier.

Advt. No. 21. Supply of inflatable raft etc., for the Malta Land Force patrol boats.

Advt. No. 22. Supply of bed sheets and pillow slips.

Advt. No. 25. Supply of salt glazed pipes.

Advt. No. 55. Lease of tenement No. 2, lands Baronessa Inguanez limits of Żebbuġ, Gozo.

\* Advt. No. 66. Supply of hard stone spalls etc. to the North District from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 67. Supply of hard stone spalls, etc. to the Central District from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 68. Supply of hard stone spalls, etc. to the South District from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 69. Supply of hard stone spalls etc. to the Gozo District from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 22, 1973, for:—**

Advt. No. 34. Supply of feeding cups.

Advt. No. 35. Supply of drugs and chemicals (N—W).

Advt. No. 36. Supply of distribution cable.

Advt. No. 37. Supply of raincoats.

Advt. No. 38. Supply of birch plywood.

\* Advt. No. 70. Supply of mild steel bars etc. from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Avviż Nru. 71. Provvista ta' azzar artab sat-30 ta' Mejju, 1973.

\* Avviż Nru. 72. Provvista ta' injam għad-Dipartimenti tal-Gvern mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

\* Avviż Nru. 73. Provvista ta' żejt tal-makni mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-26 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 42. Provvista ta' katusi u *specials* għall-istazzjonijiet ta' l-ippumpjar tad-drenaġġ fil-Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan u Marsaxlokk.

\* Avviż Nru. 61. Provvista ta' baqar.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-1 ta' Marzu, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 47. Provvista ta' żigarella hamra.

Avviż Nru. 48. Provvista ta' karċa.

Avviż Nru. 49. Provvista ta' *language laboratory equipment*.

Avviż Nru. 50. Provvista ta' manek tal-lastiku u *gauges* għall-prensa tal-ilma.

Avviż Nru. 51. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-5 ta' Marzu, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 56. Provvista ta' *temperature/conductivity meter*.

Avviż Nru. 57. Provvista ta' materjal tal-kanvas.

Avviż Nru. 58. Provvista u tqegħid ta' impjant għall-ippumpjar għall-istazzjon tad-drenaġġ fil-Fontana, Għawdex. (Pjanti £M1 mit-Teżor).

Avviż Nru. 59. Provvista ta' impjant għall-ippumpjar għall-istazzjon tad-drenaġġ fil-Bajja ta' San Ġorġ, San Ġiljan. (Pjanti £M1 mit-Teżor).

Avviż Nru. 60. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. u B.P.C.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' il-ghodu u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta.

It-2 ta' Frar, 1973.

\* Advt. No. 71. Supply of mild steel reinforcement sections up to May 30, 1973.

\* Advt. No. 72. Supply of timber to Government Departments from March 16, 1973 to March 15, 1974.

\* Advt. No. 73. Supply of thin fuel oil from March 16, 1973 to March 15, 1974.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 26, 1973, for:—**

Advt. No. 42. Supply of pipes and specials for sewage pumping stations at St George's Bay, St Julians and Marsaxlokk.

\* Advt. No. 61. Supply of heifers.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 1, 1973, for:—**

Advt. No. 47. Supply of red tape.

Advt. No. 48. Supply of paper.

Advt. No. 49. Supply of language laboratory equipment.

Advt. No. 50. Supply of rubber hoses and water pressure gauges.

Advt. No. 51. Supply of cold water meters.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 5, 1973, for:—**

Advt. No. 56. Supply of a temperature/conductivity meter.

Advt. No. 57. Supply of material canvas.

Advt. No. 58. Supply and erection of a pumping plant for the sewage pumping station at Fontana, Gozo. (Drawing £M1 from the Treasury).

Advt. No. 59. Supply of a pumping plant for St George's Bay sewage pumping station, St Julians. (Drawing £M1 from the Treasury).

Advt. No. 60. Supply of injections B.P. & B.P.C.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, the Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

2nd February, 1973.

## DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża il-li:—

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fl-10 a.m. għall-fondi li jidhru hawn taħt:—**

Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 8 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 8. Kiri ta' kamra taħt it-taraġ ta' barra fil-Housing Estate, Kalafrana (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 9. Kiri tal-kantina f'Nru. 79, Triq Kristofru, il-Belt (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 10. Kiri tal-ħanut, bħala vici, Nru. 253, Triq Sant'Ursola, il-Belt.

Avviż Nru. 11. Kiri tal-garage Nru. 2 fil-biħa tal-Housing Estate, Ħal Luqa.

Avviż Nru. 12. Kiri tal-posta Nru. 171, is-Suq tal-Belt.

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 15 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 6. Għoti b'ċens għal 25 sena tal-fond magħruf bħala 'Connaught Home' il-Furjana għal użu bħala lukanda u stabbiliment tal-'catering.'

**Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 22 ta' Frar, 1973, għal:—**

Avviż Nru. 7. Dritt li jitpoġġew arloġġi tat-toroq f'diversi inħawi fiċ-ċentru ta' bliet u rħula u fil-vendi tax-charabancs f'Malta u Għawdex u li jintwerew reklami fuqhom.

\* Avviżi Nri. 13/15. Kiri ta' *garages* Nri. 6, 7 u 8 fil-biħa tal-Housing Estate, Ħal Luqa.

\* Avviż Nru. 16. Kiri tal-fond Nru. 129 Triq Kristofru, il-Belt (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formoli preskritti, li fliemkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra, jistghu jiġu akwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c l-waħda.

It-2 ta' Frar, 1973.

## LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

**Sealed tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—**

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 8th February, 1973, for:—**

Advt. No. 8. Lease of a room under the outside stairs at the Housing Estate, Kalafrana (not to be used for habitation).

Advt. No. 9. Lease of cellar at No. 79, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

Advt. No. 10. Lease of bare shop at No. 253, St Ursola Street, Valletta.

Advt. No. 11. Lease of garage No. 2 in the courtyard at Luqa Housing Estate.

Advt. No. 12. Lease of stall No. 171, Valletta Market.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 15th February, 1973, for:—**

Advt. No. 6. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as "Connaught Home", Floriana for use as a hotel and catering establishment.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 22nd February, 1973, for:—**

Advt. No. 7. Right to place street clocks at various sites in town centres and bus-termini in Malta and Gozo and to exhibit advertisements thereon.

\* Advt. Nos. 13/15. Lease of *garages* Nos. 6, 7 and 8 in the courtyard at the Housing Estate, Luqa.

\* Advt. No. 16. Lease of premises No. 129, Christopher Street, Valletta (not to be used for habitation).

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

2nd February, 1973.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET  
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoghlijiet Pubbliċi  
jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' Nhar il-Gimgha, is-16  
ta' Frar, 1973, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu  
offerta magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 56. Asfaltar ta' Triq  
Renfrew, Triq il-Prinċep Enriku u Triq  
il-Prinċipessa Mary, il-Marsa.

Avviż Nru. 57. Kisi mill-ġdid ta' Triq  
il-Punent, il-Marsa.

Avviż Nru. 58. Provvista ta' Arma  
ta' Malta għall-Qrati ta' Għawdex.

Avviż Nru. 59. Asfaltar ta' Triq Ġdi-  
da li tmiss ma' Triq il-Linja, B'Kara.

Avviż Nru. 60. Tiswijiet ta' l-elet-  
triku fl-Auberge d'Aragon, Valletta.

Avviż Nru. 61. Bini ta' ħajt li jdaw-  
war Offerta A.

Avviż Nru. 62. Bini ta' ħajt li jdaw-  
war Offerta B.

Avviż Nru. 63. Bini ta' ħajt li jdaw-  
war Offerta C.

Avviż Nru. 64. Xoghlijiet ta' l-irħam  
fil-Housing Estate tal-Gvern f'Ta Bu-  
sugrilla (Rabat) Kuntratt Nru. 1

Avviż Nru. 65. Manifattura u twaħ-  
ħil ta' xogħol ta' l-injam fil-Housing  
Estate tar-Rabat (Kuntratt Nru. 1).

Avviż Nru. 66. Manifattura u twaħ-  
ħil ta' xogħol ta' l-injam fil-Housing  
Estate tar-Rabat (Kuntratt Nru. 2)

Avviż Nru. 67. Provvista u twaħħil  
ta' madum ivvernicjat tal-ħajt fl-Iskola  
tal-Mellieħa.

Avviż Nru. 68. Bini ta' ħajt madwar  
l-Isptar Generali l-Gdid, ir-Rabat,  
Għawdex.

Avviż Nru. 69. Provvista u tqegħid  
ta' madum tal-mużajk fl-Iskola ta' St  
Patrick's, Tas-Sliema.

Avviż Nru. 70. Qtuġħ u tneħħija ta'  
blat minn diversi lokalitajiet,  
Għawdex.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works noti-  
fies that:—

**Sealed tenders will be received at this  
Office up to 11 a.m. on Friday, 16th  
February, 1973, for:—**

Advt. No. 56. Asphalting Renfrew  
Street, Prince Henry Street and Prin-  
cess Mary Street, Marsa.

Advt. No. 57. Resurfacing West  
Street, Msida.

Advt. No. 58. Provision of a Maltese  
coat of arms for the Gozo Courts.

Advt. No. 59. Asphalting a New  
Street off Railway Road, B'Kara.

Advt. No. 60. Electrical repairs at  
the Auberge D'Aragon, Valletta.

Advt. No. 61. Construction of re-  
taining and boundary wall Tender A

Advt. No. 62. Construction of retain-  
ing and boundary wall Tender B

Advt. No. 63. Construction of retain-  
ing and boundary wall Tender C.

Advt. No. 64. Marble works at the  
Government Housing Estate Ta' Bu-  
sugrilla (Rabat) Contract No. 1

Advt. No. 65. Manufacture and fix-  
ing of joinery at the Rabat Housing  
Estate (Contract No. 1)

Advt. No. 66. Manufacture and fix-  
ing of joinery at the Rabat Housing  
Estate (Contract No. 2)

Advt. No. 67. Provision and fixing  
of glazed wall tiles at Mellieħa School.

Advt. No. 68. Construction of a  
boundary wall at the New General  
Hospital, Victoria, Gozo.

Advt. No. 69. Providing and laying  
of mosaic tiles at St Patrick's School,  
Sliema.

Advt. No. 70. Cutting and removal  
of rock from various localities, Gozo.

Avviż Nru. 71. Asfaltar ta' Neighbourhood Nru. 2 Mensija, San Gwann, Phase I.

Dawk li bi hsiebhom jagħmlu offeriti jkunu meħtieġa li jmorru għand il-Kaxxier fi Blokk A, Beltissebh, biex iħallsu għal formoli ta' l-offerta li jistgħu jinkisbu bi hlas ta' 10 ċenteżmi għal kull sett. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-Provvista u tal-Kuntratti fi Blokk B f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-2 ta' Frar, 1973.

#### UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU GĦAL GĦAWDEX

Il-Kummissarju għal Ghawdex iġarraf illi sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Frar, 1973, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 15. Provvista ta' fazola, favetta, piżelli niexfa u piżelli maqsuma.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Kummissarju, 139, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Ghawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta.

It-2 ta' Frar, 1973.

\* \* \*

#### UFFIĊĊJU TAL-KUMMISSARJU GĦAL GĦAWDSX

Sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-19 ta' Frar, 1973, f'dan l-uffiċċju tal-Kummissarju għal Ghawdex jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 16. Provvista ta' Ħut fil-Friża għall-Isptarijiet ta' Ghawdex mis-16 ta' Marzu, 1973 sal-15 ta' Marzu, 1974.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu minn dan l-uffiċċju tal-Kummissarju għal Ghawdex, 139, Triq it-Tigrija, ir-Rabat, Ghawdex f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Irid jithallas dritt ta' 10c għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

It-2 ta' Frar, 1973.

Advt. No. 71. Asphalting neighbourhood No. 2 Mensija, San Gwann, Phase I

Prospective tenderers are required to call on the Cashier at Block A, Beltissebh, to effect payment of tender forms obtainable at a fee of 10c per set. Further information may be obtained from the Supplies & Contracts Office at Block 'B' on any working day during office hours.

2nd February, 1973.

#### OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR GOZO

The Commissioner for Gozo notifies that sealed tenders will be received at this office up to 10 a.m. on Monday, 19th February, 1973, for:—

Advt. No. 15. Supply of kidney-beans, beans split, peas dried and peas split.

Forms of tender and other information may be obtained from the Office of the Commissioner, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each set of tender documents.

2nd February, 1973.

\* \* \*

#### OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR GOZO

Sealed tenders will be received at this office of the Commissioner for Gozo up to 10 a.m. on Monday, 19th February, 1973, for:—

Advt. No. 16. Supply of Frozen Fish to Gozo Hospitals from 16th March, 1973 to 15th March, 1974.

Forms of tender and any other information may be obtained from this office of the Commissioner for Gozo, 139, Racecourse Street, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents.

2nd February, 1973.

DIPARTIMENT TA'  
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi sal-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-23 ta' Frar, 1973, jintlaqghu offerti maghluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. 3/73. *Dictating Machine.*

Id-dokumenti ta' l-offerta huma sogġetti għal hlaq ta' 10 ċenteżmi. Dawk li bi hsiebhom jagħmlu l-offerta għandhom jipprezentaw bolla ta' 10 ċenteżmi (jew bolli għall-istess valur) għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta li jkun bi hsiebhom jirtiraw. Il-bolla titwahhal fuq il-formola ta' l-offerta u tithassar. L-ebda offerta ma tiġi kunsidrata valida kemm-il darba ma jkollhiex bolla ta' 10 ċenteżmi u mhassra kif għandu jkun mid-Dipartiment.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Taqsim tal-Provvisti, 90, Triq il-Punent, Valetta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Frar, 1973.

BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA

Il-General Manager igharraf illi:—

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, it-8 ta' Frar, 1973, jintlaqghu offerti maghluqin għal:—**

Avviż Nru. 1/73: Provvista ta' *Cable Fault Localisation Equipment.*

Avviż Nru. 2/73: Provvista ta' *Outdoor Type Distribution Transformers.*

Avviż Nru. 3/73: Provvista ta' *Cartridge Fuse Links.*

Avviż Nru. 4/73. Provvista ta' *Performed Thermal Insulating Material.*

DEPARTMENT OF  
EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 23rd February, 1973, for the supply of:—

Advt. No. 3/73. *Dictating Machine.*

Tender documents are subject to a charge of 10 cents. Prospective tenderers are to produce a 10 cent stamp (or stamps to the same value) for every set of tender documents they intend to withdraw. The stamp will be affixed to the tender form and obliterated. No tender will be considered valid unless bearing a 10 cent stamp duly obliterated by the Department.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Section, 90, West Street, Valetta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

2nd February, 1973.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday 8th February, 1973, for:—**

Advert No. 1/73: Supply of *Cable Fault Localisation Equipment.*

Advert No. 2/73: Supply of *Outdoor Type Distribution Transformers.*

Advert No. 3/73: Supply of *Cartridge Fuse Links.*

Advert No. 4/73. Supply of *Performed Thermal Insulating Material.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-15 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 5/73: Provvista ta' PVC Covered Aerial Line.

Avviż Nru. 6/73: Provvista ta' Street Lighting Contractors.

Avviż Nru. 7/73. Provvista ta' Cable 2 core 16 sq. mm.

Avviż Nru. 8/73. Provvista ta' Line Taps u Shrouds għal aluminium u aluminium/copper conductors.

**Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-22 ta' Frar, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 9/73: Provvista ta' 3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 1/1.78mm.

Avviż Nru. 10/73: Provvista ta' 3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 7/1.35 mm.

Avviż Nru. 11/73. Provvista ta' Line Connectors and Shrouds.

Avviż Nru. 12/73: Provvista ta' Aqueous Hydrazine Hydrate Solution.

Avviż Nru. 13/73: Provvista ta' Side Entry Lanterns għal Group "B" Roads.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, 1 ta' Marzu, 1973, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 14/73: Provvista ta' Stay Rods.

Avviż Nru. 15/73: Provvista ta' Galvanised Mild Steel Tubes.

Jithallas id-dritt ta' 10 ċenteżmj għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, Il-Moll tal-Knisja il-Marsa f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-2 ta' Frar, 1973.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 15th February, 1973, for:—**

Advert. No. 5/73: Supply of PVC Covered Aerial Line.

Advert. No. 6/73: Supply of Street Lighting Contractors.

Advert No. 7/73: Supply of Cable 2 core 16 sq.mm.

Advert. No. 8/73: Supply of Line Taps and Shrouds for aluminium and aluminium/copper conductors.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 22nd February, 1973, for:—**

Advert No. 9/73: Supply of 3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 1/1.78mm.

Advert No. 10/73: Supply of 3 core PVC Insulated and Sheathed Cable, 7/1.35mm.

Advert No. 11/73: Supply of Line Connectors and Shrouds.

Advert No. 12/73: Supply of Aqueous Hydrazine Hydrate Solution.

Advert No. 13/73: Supply of Side Entry Lanterns for Group 'B' Roads.

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 1st March, 1973, for:—**

Advert No. 14/73: Supply of Stay Rods.

Advert No. 15/73: Supply of Galvanised Mild Steel Tubes.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

2nd February, 1973.

## DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET PUBBLIĊI

## Lista ta' Kuntratti mogħtija mid-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru, 1972

| <i>Deskrizzjoni tax-Xogħol</i>   | <i>Kuntrattur</i>                  |
|--|------------------------------------|
| Bejgħ ta' skart tal-metal li jinsab fil-Garage tal-Gvern ... ..  | Is-Sur France Muliatt              |
| Kiri ta' kompressur għall-użu ta' taq-tiegħ ta' trinek (Għawdex) ... ..  | Is-Sur John Mizzi                  |
| Manifattura, galvanizzar, tqegħid u żebgħa ta' hadid maħdum fiż-Zebbuġ Housing Estate ... ..                   | Is-Sur Emanuel Cini                |
| Provvista u tqegħid ta' ċangaturi tat-Travertin fiż-Zebbuġ Housing Estate                                      | Is-Sur Coronato Sare'              |
| Kiri ta' Żewġ kompressuri għall-użu tat-Taqsima tad-Drenagg ... ..   | Is-Sur C. Zammit                   |
| Kisi kontra l-umdità tal-Hitan fil-Housing Estate, Tal-Pietà ... ..  | Id-Ditta Vassallo Builders Ltd.    |
| Kiri ta' kompressur (Taqsima Teknika) Xogħol ta' l-irħam fi-Iskola l-Għdida, ir-Rabat ... ..                   | Is-Sur Saviour Schembri            |
| Xogħol ta' l-irħam fi-Iskola l-Għdida, ir-Rabat ... ..   | Is-Sur Coronato Sare'              |
| Xogħol tal-konkos, kisi u tibjid bix-xahx fi-Iskola Primarja ta' Ħal Lija ...                                  | Is-Sur Carmelo Gauci               |
| Provvista u tqegħid ta' hġiegħ fil-Housing Scheme, fi-Inħawi tal-Biċċerija l-Qadima (It-Tieni Kuntratt) ... .. | Is-Sur Napoleon Grech              |
| Xogħol ta' l-irħam fil-Housing Estate, Ħal Lija ... ..   | Is-Sur Coronato Sare'              |
| Xogħol ta' l-irħam fi-Istitut Tekniku, in-Naxxar ... ..  | Is-Sur Coronato Sare'              |
| Provvista ta' <i>steel wire mesh</i> fiż-Żejtun Housing Estate ... ..  | Id-Ditta Bromford Iron & Steel Co. |
| Installazzjoni elettrika fi 11, Triq il-Mithna, Valletta ... ..  | Is-Sur S. Micallef                 |
| Installazzjoni elettrika f'139 A, Flat 2A, Triq San Kristofru, Valletta.                                       | Malta Installations Ltd.           |
| Installazzjoni elettrika f'224, Triq Irjali, Valletta ... ..   | Id-Ditta Farrugia (Melfar)         |
| Installazzjoni elettrika f'135, Triq Brittanja, Valletta ... ..  | Malta Installations Ltd.           |
| Installazzjoni elettrika fi 11, Flat 10, Triq id-Dejqa, Valletta ... ..  | Malta Installations Ltd.           |
| Installazzjoni elettrika f'101, Triq Brittanja, Valletta ... ..  | Malta Installations Ltd.           |
| Installazzjoni elettrika fi 11, Flat 8, Triq id-Dejqa, Valletta ... ..   | Malta Installations Ltd.           |
| Installazzjoni elettrika f'66, Triq Santa Luċija, Valletta ... ..  | Id-Ditta Farrugia (Melfar)         |
| Installazzjoni elettrika f'35, Flat 2 & 4, Triq Frederiku, Valletta ... ..                                     | Malta Installations Ltd.           |
| Provvista, tqegħid u żebgħa ta' bibien u twieqi ta' l-azzar fiż-Żurrieq ... ..                                 | Id-Ditta B.I.M. Ltd.               |
| Xogħol ta' l-irħam f'Tar-Rabbat Housing Scheme, il-Ħamrun ... ..   | C. Sare' Marble Works Ltd.         |
| Provvista u tqegħid ta' bibien tal-garages fil-Housing Estate, Haż-Zebbuġ ... ..                               | Ditta Grech & Zammit               |

| <i>Deskrizzjoni tax-Xogħol</i>   | <i>Kuntrattur</i>  |
|--|--|
| Xogħol ta' l-irham fl-Iskola l-Għdida ta' Hal Lija/Hal Balzan ... ..   | Id-Ditta La Rosa (Marble) Ltd.   |
| Provvista u tqegħid ta' hadid mahdum f'Ta' Giorni Housing Estate ... ..  | Is-Sur Emmanuel Cini   |
| Rikondizzjonar ta' installazzjoni elettrika fl-ex Uffiċċju tal-Wireless, is-Sur ta' Sant'Andrija, Valletta ... ..  | Id-Ditta Clo. Farrugia Melfar  |
| Provvista u tqegħid ta' hġieġ fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar ... ..   | Is-Sur Napoleon Grech  |
| Tqegħid ta' madum tal-hajt ivvernicjat fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet, l-Imrieħel ... ..                           | Is-Sur M. A. Zammit  |
| Provvista ta' salt glazed pipes lid-Dipartimento tax-Xogħlijiet Pubbliċi ... ..                                    | Id-Ditta Abela Trading Co. Ltd.  |
| Provvista u tqegħid ta' madum abjad terrazzo fl-Isptar San Vincenz de Paul ... ..                                  | Id-Ditta Simenta<br>Is-Sur Nazzareno Vella   |
| Manifattura u tqegħid ta' xogħol tal-joinery f'Ta' Paris Housing Estate (Birkirkara) ... ..                        | Is-Sur Thomas Galea  |
| Xogħol tal-joinery f'San Gwann Housing Estate ... ..   | Is-Sur Michael Chetcuti  |
| Provvista u tqegħid ta' twieqi tal-metal fl-Iskola l-Għdida, ir-Rabat ... ..                                       | Id-Ditta B.I.M. Ltd.   |
| Xogħlijiet ta' l-irham fi Blokk 'A' Belt-issebħ ... ..   | Id-Ditta Frank Abela   |
| Kostruzzjoni ta' hitan baxxi fil-Housing Estate, Haż-Zabbar ... ..   | Is-Sur Carmelo Zammit  |
| Rikondizzjonar ta' installazzjoni elettrika fi 38, Triq San Kristofru, Valletta                                    | Id-Ditta Panta Lesco Ltd.  |
| Xogħlijiet tal-joinery f'Haż-Zabbar ... ..   | Is-Sur Paul Deguara  |
| Bini ta' klassijiet fl-Iskola Teknika tas-Subien, Raħal Għdid ... ..   | Id-Ditta Foreland Construction   |
| Twahħil ta' hġieġ fil-bibien u twieqi fil-Housing Estate, Haż-Zebbuġ ... ..  | Is-Sur Napoleon Grech  |
| Provvista ta' wipers kuluriti lid-Dipartimento tax-Xogħlijiet Pubbliċi ... ..                                      | Law. Quintano & Co.  |
| Kostruzzjoni ta' kmamar għad-dgħajjes fil-Menqa, il-Marsa ... ..   | Is-Sur M. A. Zammit  |
| Kiri ta' mechanical shovels ... ..   | Is-Sur Alfred Schembri<br>Is-Sur Paul Fenech<br>Id-Ditta S. C. Xuereb<br>Is-Sur Paul Fenech<br>Is-Sur Carmel Cutajar |
| Kiri ta' bulldozers ... ..   |  |
| Provvista u tqegħid ta' hġieġ fil-Blokk Centrali (Pjan terran u l-ewwel sular) fl-Iskola Teknika tan-Naxxar ... .. | Is-Sur Napoleon Grech  |
| Xogħol tal-joinery fl-Iskola Primarja ta' Hal-Lija/Hal Balzan ... ..   | Is-Sur Michael Chetcuti  |
| Xogħlijiet tad-drenagg f'Haż-Zabbar ... ..   | Is-Sur Joseph Bonnici  |
| Xogħlijiet tal-joinery f'Haż-Zabbar (It-tielet kuntratt) ... ..  | Is-Sur Michael Chetcuti  |
| Xogħlijiet ta' brix, tikħil u dekorazzjoni fil-Housing Estate, Haż-Zabbar (Kuntratt Nru. 4 — 24 dar) ... ..        | Is-Sur Angelo Attard   |

| <i>Deskrizzjoni tax-Xogħol</i>  | <i>Kuntrattur</i>                   |
|---|-------------------------------------|
| Provvista ta' taqsimiet ta' metal galvanizzat għal <i>terraced houses</i> fil-Housing Estate, ir-Rabat, Ghawdex ... | Id-Ditta B.I.M. Ltd.                |
| Kiri ta' żewġ kompressuri mid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Ghawdex ...                                      | Is-Sur Leli Vella                   |
| Provvista ta' katuni ta' l-asbestos għad-drenagg tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Ghawdex ...               | Id-Ditta J. P. Baldacchino          |
| Provvista u tqegħid ta' madum tal-ħajt ivvernċjat fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar ...                                 | Is-Sur Constantino Schembri         |
| Xogħlijiet tal-ħadid fil-Blokk għax-xogħol ta' l-injam fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar ...                            | Is-Sur Roman Cutajar                |
| Installazzjoni elettriċa fl-Iskola l-Għdida ta' Hal Lija/Hal Balzan ...   | Id-Ditta Clo. Farrugia Melfar       |
| Tqegħid, għerik, brix u illustrar ta' ġebel tal-qawwi fil-pjant terran u l-ewwel sular fl-Auberge de Castille ...   | Id-Ditta Simenta                    |
| Provvista u tqegħid ta' xogħol tal-ħadid fl-Iskola Primarja ta' Santa Venera ...                                    | Is-Sur Roman Cutajar                |
| Xogħol ta' ħadid maħdum f'Ta' Paris Housing Scheme, Birkirkara (Kuntratt Nru. 1) ...                                | Is-Sur Joe Vella                    |
| Xogħol ta' ħadid maħdum f'Ta' Paris Housing Scheme, Birkirkara, (Kuntratt Nru. 2) ...                               | Is-Sur Joe Vella                    |
| Katuni għall-ilma tax-xita, hamrija, u għall-arja f'San Gwann Housing Estate ...                                    | Is-Sur A. G. Vella                  |
| Bini ta' ħajt madwar l-Iskola Sekondarja tal-Bniet, l-Imriehel ...  | Medairco                            |
| Kiri ta' kompressur ...   | Is-Sur Jos. Camilleri               |
| Tqegħid ta' <i>joinery</i> f'Housing Estates differenti — It-Tieni Kuntratt ...                                     | Id-Ditta Gatt Bros. Ltd.            |
| Kostruzzjoni ta' ħanut tax-xogħol fl-Iskola Teknika San Ġuzepp, Raħal Għdid ...                                     | Id-Ditta Foreland Construction Ltd. |
| Kiri ta' kompressuri ...  | Is-Sur Carmelo Vella                |
|   | Is-Sur Carmelo Zammit               |
| Tneħħija ta' materjal mill-Inhawi ta' San Gwann, Bormla ...   | Western Construction Co. Ltd.       |
| Xogħlijiet varji quddiem l-Ambaxxata Egizzjana (House of the Four Winds), Valletta ...                              | E. J. Aquilina Ltd.                 |
| Provvista u tqassim ta' 6 forom ta' l-injam għall-konkos ...  | Is-Sur Anthony D'Amato              |
| Xogħlijiet ta' brix, tikkil u dekorazzjoni fil-Housing Estate, Haż-Żabbar (Kuntratt Nru. 3 — 21 Dar) ...            | Is-Sur George Abela                 |
| Kiri ta' Żewġ <i>Deep rock drilling machines</i> għal perijodu ta' tliet xhur                                       | Is-Sur Joseph Vella                 |
| Kostruzzjoni ta' tank ta' l-ilma fl-Industrial Estate ta' l-Imsieraħ ...  | Roger Camilleri Ltd.                |

| <i>Deskrizzjoni tax-Xogħol</i>  | <i>Kuntrattur</i>  |
|---|--|
| Kostruzzjoni ta' soqfa R.C. fil-Gżira Pumping Station ... ..  | Is-Sur Indri Briffa                                      |
| Kiri ta' <i>Bulldozer</i> għal Luqa Airport Extension ... ..  | Malta Vehicle & Plant Services<br>Is-Sur Joseph Mercieca |
| Asfaltar ta' Hal Safleni, Triq Santa Ubaldesca u Triq San Alwigi, Raħal Gdid ... ..   | Is-Sur Carmel Vella                                      |
| Xogħol ta' hadid f'Ta' Paris Housing Estate, Birkirkara — Kuntratt Nru. 3   | Is-Sur Roman Cutajar                                     |
| Manifattura u tqegħid ta' <i>joinery</i> f'Ta' Paris Housing Estate, Birkirkara ... Kuntratt Nru. 2 ... ..                    | Is-Sur Michael Chetcuti                                  |
| Tqegħid ta' bibien u twieqi tal-metal u ħgiegħ għalihom f'San Gwann Housing Estate, Faži I Punent... ..                       | Is-Sur Carmelo Bonnici                                   |
| Tqegħid ta' bibien u twieqi tal-metal u ħgiegħ għalihom f'San Gwann Housing Estate, Faži I Lvant ... ..                       | Is-Sur Carmelo Bonnici                                   |
| Kiri ta' 25 ton excavator għal użu fuq Xogħlijiet tal-Baħar ... ..  | Is-Sur Joseph Fenech                                     |
| Kostruzzjoni ta' <i>reservoir</i> ta' l-ilma matul it-Triq ta' l-Imgarr, ir-Rabat, Ghawdex ... ..                             | Is-Sur Coronato Vella                                    |
| Xogħol tal-madum fl-Isptar Ċentrali, il-Furjana ... ..  | Is-Sur Francesco Fenech                                  |
| Kisi kontra l-ilma tas-sajaf li qabel kien W.O. u Sgts. Quarters, il-Furjana ...  | Jos. F. Spiteri & Co.                                    |
| Tkomplija tax-xogħlijiet tat-toroq u xogħlijiet oħra fl-Imsieraħ Industrial Estate ... ..                                     | Is-Sur Andrew Penza                                      |
| Xogħlijiet ta' brix, tikkil u dekorazzjonijiet fil-Housing Estate ta' Ħaż-Żabbar — Kuntratt I Blokki A & B ...                | Is-Sur George Abela                                      |
| Thaffir u tneħħija ta' blat minn ta' l-Ib-raġ, limiti tar-Rabat, Ghawdex ...  | Is-Sur John Mizzi  |
| Kostruzzjoni ta' drenaggħ orizzontali u katusi għall-ilma tax-xita f'San Gwann Housing Estate ... ..                          | Is-Sur Joseph Bonnici                                    |
| Xogħol ta' <i>waterproofing</i> fis-soqfa ta' l-Isptar San Vincenz de Paul ...  | Peter Cox (Malta) Ltd.                                   |
| Stampar u provvista ta' <i>paysheets</i> u <i>personal earnings record sheets</i> lid-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi ... .. | Giov. Muscat & Co. Ltd.                                  |
| Xogħlijiet ta' ħgiegħ fil-Lija Housing Scheme ... ..  | Is-Sur Carmelo Bonnici                                   |
| Provvista u tqegħid ta' bibien fil-Blokk Ċentrali fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar   | Is-Sur Carmelo Scerri                                    |
| Thaffir ta' trinek minhabba l-provvista ta' l-elettriku fl-Airport Extension, Hal Luqa ... ..                                 | Is-Sur Joseph Farrugia                                   |
| Xogħlijiet varji fl-oqsma ta' "Tar-Rabat Housing Estate, il-Hamrun ... ..   | Is-Sur Francis Vassallo                                  |
| Asfaltar ta' Triq San Girgor, il-Gwardamanġa ... ..   | Carmel Vella Ltd.  |

| <i>Deskrizzjoni tax-Xogħol</i>  | <i>Kuntrattur</i>      |
|---|------------------------|
| Kostruzzjoni ta' soqfa fil-Bajja tal-Mel-<br>lieha ... ..   | Is-Sur Anthony Bajada  |
| Manifattura u tqeghid ta' poġġamani tal-<br>parana fl-Imrieħel ... ..                                 | Is-Sur Anthony Fenech  |
| Xogħol ta' hadid f'Ta' Giorni Housing<br>Estate, i-Tieni Kuntratt ... ..                              | Is-Sur Emanuel Cini    |
| Kiri ta' <i>hydroloader</i> fil-Gonna Pubbliċi,<br>Raħal Gdid ... ..                                  | Is-Sur Alfred Schembri |
| Thaffir ta' trinek fil-Fabbrika ta' Gaul-<br>laumier, il-Ħamrun ... ..                                | Is-Sur Joseph Farrugia |
| Asfaltar ta' Triq Isouard, il-Mosta ...   | Carmel Vella Ltd.      |
| Provvista u tqeghid ta' <i>hot dip galva-<br/>nised metal arched windows</i> f'Beltis-<br>sebħ ... .. | B.I.M. Ltd.            |

It-2 ta' Frar, 1973.

### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

List of Contracts placed by the Director of Public Works from July 1 to  
December 31st, 1972

| <i>Description of Work</i>  | <i>Contractor</i>                |
|---|----------------------------------|
| Sale of scrap metal lying at the Go-<br>vernment Garage, Marsa. ... ..  | Mr France Muliatt                |
| Hire of a compressor unit for use on<br>trenchwork (Gozo) ... ..  | Mr John Mizzi                    |
| Manufacture, galvanize, fix and paint<br>wrought iron at Żebbuġ Housing Es-<br>tate ... ..                      | Mr Emanuel Cini                  |
| Supply and fixing of Travertine slabs<br>at Żebbuġ Housing Estate ... ..  | Mr Coronato Sare'                |
| Hire of two compressor units for use<br>by the Drainage Section ... ..  | Mr C. Zammit                     |
| Damp proofing of walls at the Housing<br>Estate, Pietà ... ..   | Messrs Vassallo Builders Ltd.    |
| Hire of a compressor unit (Technical<br>Section) ... ..   | Mr Saviour Schembri              |
| Marble works at the New School,<br>Rabat ... ..   | Mr Coronato Sare'                |
| Rendering concrete works, pointing<br>and xaxx washing at Lija Primary<br>School ... ..                         | Mr Carmelo Gauci                 |
| Providing and fixing of sheet glass at<br>the Housing Scheme, Old Slaughter<br>House Area (2nd contract) ... .. | Mr Napoleon Grech                |
| Marble works at the Housing Estate,<br>Lija ... ..  | Mr Coronato Sare'                |
| Marble works at the Technical Insti-<br>tute, Naxxar ... ..   | Mr Coronato Sare'                |
| Supply of wire steel mesh to the Żej-<br>tun Housing Estate ... ..  | Messrs Bromford Iron & Steel Co. |
| Electrical installation at 11, Windmill<br>Street, Valletta ... ..  | Mr S. Micallef                   |

| <i>Description of Work</i>  | <i>Contractor</i>                    |
|---|--------------------------------------|
| Electrical installation at 139A, Flat 2A St Christopher Street, Valletta ...                            | Malta Installations Ltd.             |
| Electrical installation at 224, Kingsway, Valletta ... ..   | Messrs Farrugia (Melfar)             |
| Electrical installation at 135, Britannia Street, Valletta ... ..                                       | Malta Installations Ltd.             |
| Electrical installation at 11, Flat 10, Strait Street, Valletta ... ..                                  | Malta Installations Ltd.             |
| Electrical installation at 101, Britannia Street, Valletta ... ..                                       | Malta Installations Ltd.             |
| Electrical installation at 11, Flat 8, Strait Street, Valletta ... ..                                   | Malta Installations Ltd.             |
| Electrical installation at 66 St Lucia Street, Valletta ... ..  | Messrs Farrugia (Melfar)             |
| Electrical installation at 35, Flat 2 & 4 Frederick Street, Valletta ...                                | Malta Installations Ltd.             |
| Supply, fixing and painting of steel doors and windows at Żurrieq ...                                   | Messrs B.I.M. Ltd.                   |
| Marble works at tar-Rabbat Housing Scheme Hamrun ... ..   | C. Sare' Marble Works Ltd.           |
| Supply and fixing of up and over garage doors at the Housing Estate, Żebbuġ ... ..                      | Messrs Grech & Zammit                |
| Marble works at Lija/Balzan New Primary School ... ..   | Messrs La Rosa (Marble) Ltd.         |
| Supply and fixing of wrought iron works at Ta' Ġorni Housing Estate                                     | Mr Emmanuel Cini                     |
| Provision of mild steel staircase railings in fifteen terrace houses at Cospicua ... ..                 | Mr Emmanuel Cini                     |
| Reconditioning of electrical installation in the ex-Wireless Office St Andrews Bastion, Valletta ... .. | Mr Carmelo Farrugia Melfar           |
| Reconditioning of the electrical installation at the Falconer's House Britannia Street, Valletta ... .. | Messrs Clo. Farrugia Melfar          |
| Providing and fixing of glass panes at Technical Institute, Naxxar ...                                  | Mr Napoleon Grech                    |
| Fixing of glazed wall tiles at the Girls' Grammar School, Mriehel ... ..                                | Mr M.A. Zammit                       |
| Supply of salt glazed pipes to the Public Works Department ... ..                                       | Messrs Abela Trading Co. Ltd.        |
| Providing and laying of white terrazzo tiles at St Vincent de Paul Hospital                             | Messrs Simenta<br>Mr Nazzareno Vella |
| Manufacture and fixing of joinery works at Ta' Paris Housing Estate (Birkirkara) ... ..                 | Thomas Galea Esq.                    |
| Joinery works at San Ġwann Housing Estate ... ..  | Mr Michael Chetcuti                  |
| Provision and fixing of metal windows at the New School, Rabat ... ..                                   | Messrs B.I.M. Ltd.                   |
| Marble works at Block 'A' Beltissebh  | Frank Abela Esq.                     |
| Construction of dwarf walls at the Housing Estate, Zabbar ... ..  | Mr Carmelo Zammit                    |

| <i>Description of Work</i>   | <i>Contractor</i>            |
|--|------------------------------|
| Reconditioning of electrical installation at 38, St Christopher Street, Valletta ... ..                                  | Messrs Panta Lesco Ltd.      |
| Joinery works at Żabbar ... ..   | Mr Paul Deguara              |
| Erection of classrooms at the Boys' Technical School, Paola ... ..   | Messrs Foreland Construction |
| Glazing of doors and windows at the Housing Estate, Żebbuġ ... ..  | Mr Napoleon Grech            |
| Supply of coloured wipers to the Public Works Department ... ..  | Law. Quintano & Co.          |
| Construction of a boathouse at Menqa, Marsa ... ..   | Mr M.A. Zammit               |
| Hire of mechanical shovels ... ..  | Mr Alf. Schembri             |
|  | Mr Paul Fenech               |
| Hire of bulldozers ... ..  | Messrs S. C. Xuereb          |
|  | Mr Paul Fenech               |
|  | Mr Carmel Cutajar            |
| Providing and fixing of glass panes in the Central Block (Ground and 1st floor) at Naxxar Technical Institute            | Mr Napoleon Grech            |
| Joinery works at Lija/Balzan Primary School ... ..   | Mr Michael Chetcuti          |
| Drainlaying works at Żabbar ... ..   | Mr Joseph Bonnici            |
| Joinery works at Żabbar (3rd contract)   | Mr Michael Chetcuti          |
| Pointing, plastering and decoration works at the Housing Estate, Żabbar (Contract 2, 2 Blocks of Flats C & D) ... ..     | Mr Anthony Agius             |
| Pointing, plastering and decoration works at the Housing Estate, Żabbar (Contract No. 4 — 24 houses) ...                 | Mr Angelo Attard             |
| Provision of galvanized metal sections for terraced houses at the Housing Estate, Victoria, Gozo ... ..                  | Messrs B.I.M. Ltd.           |
| Hire of two compressor units by the Public Works Department, Gozo ...  | Mr Leli Vella                |
| Supply of sewer asbestos pipes to the Public Works Department, Gozo ...  | Messrs J.P. Baldacchino      |
| Providing and fixing of glazed wall tiles at the Technical Institute, Naxxar ... ..                                      | Mr Constantino Schembri      |
| Iron works at the woodwork Block at the Technical Institute, Naxxar ...  | Mr Roman Cutajar             |
| Electrical installation at the New Lija/Balzan School ... ..   | Messrs Clo. Farrugia Melfar  |
| Laying, grinding, pointing and polishing of hard stone slabs at ground and first floor at the Auberge de Castille ... .. | Messrs Simenta               |
| Providing and fixing of iron works at the St Venera Primary School ...   | Mr Roman Cutajar             |
| Wrought iron works at Ta' Paris Housing Scheme, Birkirkara (Contract No. 1) ... ..                                       | Mr Joe Vella                 |

| <i>Description of Work</i>   | <i>Contractor</i>                                 |
|--|---|
| Wrought iron works at Ta' Paris Housing Scheme Birkirkara (Contract No.2) ... ..                     | Mr Joe Vella                                      |
| Rainwater, soil and vent pipes at San Ġwann Housing Estate ... ..                                    | Mr A.G. Vella                                     |
| Erection of a boundary wall at the Girls' Grammar School, Mrieħel ...                                | Medairco  |
| Hire of compressor units ... ..  | Mr Jos. Camilleri                                 |
| Fixing of joinery at various Housing Estates — 2nd contract ... ..                                   | Messrs Gatt. Bros. Ltd.                           |
| Construction of workshop at St Joseph Technical School, Paola ... ..                                 | Messrs Foreland Construction Ltd.                 |
| Hire of compressors ... ..   | Mr Carmel Vella<br>Mr Carmelo Zammit              |
| Removal of material at San Ġwann Area, Cospicua ... ..   | Western Construction Co. Ltd.                     |
| Sundry works opposite the Egyptian Embassy (House of the Four Winds) Valletta ... ..                 | E.J. Aquilina Ltd.                                |
| Supply and delivery of 6 No. wooden concrete forms ... ..  | Mr Anthony D'Amato                                |
| Pointing, plastering and decoration works at the Housing Estate, Żabbar (Contract No. 3 — 21 Houses) | Mr George Abela                                   |
| Hire of 2 No. deep rock drilling machines for a period of three months ... ..                        | Mr Joseph Vella                                   |
| Construction of water tank at Msieraħ Industrial Estate ... ..                                       | Roger Camilleri Ltd.                              |
| Construction of R.C. Roofs at Gżira Pumping Station ... ..   | Mr Indri Briffa                                   |
| Hire of bulldozers for Luqa Airport Extension ... ..   | Malta Vehicle & Plant Services<br>Mr Jos Mercieca |
| Asphalting of Hal Saffieni, St Ubaldesca and St Aloysius Street, Paola ...                           | Mr Carmel Vella                                   |
| Wrought iron works at Ta' Paris Housing Estate, Birkirkara — Contract No. 3 ... ..                   | Mr Roman Cutajar                                  |
| Manufacture and fixing of joinery at Ta' Paris Housing Estate, Birkirkara — Contract No. 2 ... ..    | Mr Michael Chetcuti                               |
| Fixing and glazing of metal doors and windows at San Ġwann Housing Estate Phase I West ... ..        | Mr Carmelo Bonnici                                |
| Fixing and glazing of metal doors and windows at San Ġwann Housing Estate Phase I East ... ..        | Mr Carmelo Bonnici                                |
| Hire of a 25 ton excavator for use on Marine Works ... ..  | Mr Joseph Fenech                                  |
| Construction of a water reservoir along Mgarr Road, Victoria, Gozo ...                               | Mr Coronto Vella                                  |
| Tiling Works at the Central Hospital, Floriana ... ..  | Mr Francesco Fenech                               |

| <i>Description of Work</i>   | <i>Kuntrattur</i>       |
|--|-------------------------|
| Waterproofing of roof of former W.C and Sgts. Quarters, Floriana ...                                     | Jos. F. Spiteri & Co.   |
| Completion of road works and other works at Msieraħ Industrial Estate                                    | Mr Andrew Penza         |
| Pointing, plastering and decoration works at the Housing Estate Żabar — Contract I Blocks A & B ..       | Mr George Abela         |
| Cutting and removing of rock from Tal-Ibraġ, 1/o Victoria, Gozo ..                                       | Mr John Mizzi           |
| Construction of horizontal drains and rain water pipes at San Gwann Housing Estate ... ..                | Mr Joseph Bonnici       |
| Waterproofing treatment to roofs of kitchen at St Vincent de Paul Hospital ... ..                        | Peter Cox (Malta) Ltd.  |
| Printing and supply of paysheets and personal earnings record sheets to the Director of Public Works ... | Giov. Muscat & Co. Ltd. |
| Glazing works at Lija Housing Scheme   | Mr Carmelo Bonnici      |
| Supply and fixing of doors in Central Block at Technical Institute, Naxxar ... ..                        | Mr Carmelo Scerri       |
| Cutting of trenches i.c.w. electricity supply at the Airport Extension, Luqa ... ..                      | Mr Joseph Farrugia      |
| Sundry works in grounds at tar-Rabbat Housing Estate, Hamrun ... ..                                      | Mr Francis Vassallo     |
| Asphalting of St Gregory Street, Gwardamaṅġa ... ..  | Carmel Vella Ltd.       |
| Construction of roofs at Mellieħa Bay  | Mr Anthony Bajada       |
| Manufacture and fixing of parana handrails at Mrieħel ... ..   | Mr Anthony Fenech       |
| Wrought iron works at Ta' Giorni Housing Estate 2nd Contract ...   | Mr Emanuel Cini         |
| Hire of a hydroloader at Public Gardens, Paola ... ..  | Mr Alfred Schembri      |
| Excavation of trenches at Gaullamier Factory, Hamrun ... ..  | Mr Jos. Farrugia        |
| Asphalting part of Isourd Street, Mosta ... ..   | Carmel Vella Ltd.       |
| Provision and fixing of hot dip galvarised metal arched windows at Beltisebħ ... ..                      | B.I.M. Ltd.             |

2nd February, 1973.

#### CHANGE OF NAMES

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 6405 has been changed from A. Wander Limited to Wander Limited.

2nd February, 1973.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property.*

Notice is hereby given that the name of the Proprietors of Trade Mark No. 8049 has been changed from The British Oil and Cake Mills Limited to BOCM Silcock Limited.

2nd February, 1973.

**LOUIS SAMMUT BRIFFA,**  
*Comptroller of Industrial Property.*

## DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 17th November, 1972 BUSH BOAKE ALLEN LIMITED, whose registered office is at Blackhorse Lane, Walthamstow, E 17 5 QP, England, have assigned Trade Mark No. 7275 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to ALBRIGHT & WILSON LIMITED, whose registered office is at Oldbury, near Birmingham, Warwickshire, England.

2nd February, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 21st November, 1972, OVERSEAS TRADING CORPORATION (1939) LIMITED, a British Company, whose registered office is at Jersey, Channel Islands, have assigned Trade Mark No. 4700 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to J. LYONS & COMPANY LIMITED, a British Company, whose registered office is at Cadby Hall, London, W 14 OPA., England.

2nd February, 1973.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## AVVIŻ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[37]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, fis-27 ta' Jannar, 1973 fuq rikors ta' Roger Camilleri noe ġie f'fissat il-jum tal-Erbgħa, l-21 ta' Frar 1973, mid-9a.m. sa nofs in-nhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tat-22 ta' Awissu, 1972) li għandu jsir fil-Mediterranean Engineering Works, Pawla Hill, Pawla, ta' l-oġġetti:

Torn tad-ditta "John Lang & Sons Ltd.",  
Milling Machine Vertical ta' 5 h.p. u  
Sega tad-ditta "Wickstud"

maqbudin minghand Anthony De Carlo għannom u in rappreżentanza tal-Mediterranean Engineering Works.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 27 ta' Jannar, 1973.

ALFRED FALZON SANTUCCI,  
Irkantatur Pubbliku.

*Translation*

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 27th January, 1973, on the application of Roger Camilleri noe, Wednesday, 21st February, 1973, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction, ordered by a decree given on the 22nd August, 1972, to be held at the Mediterranean Engineering Works, Pawla Hill, Pawla, of the following articles:

A "John Lang & Sons Ltd." Lathe  
A Vertical 5 h.p. milling machine; and  
A "Wickstud" saw;

seized from the possession of Anthony DeCarlo on behalf and in representation of the Mediterranean Engineering Works.

Registry of Her Majesty's Superior Courts this, 27th day of January, 1973.

ALFRED FALZON SANTUCCI,  
Public Auctioneer.